

## À Acton Vale

# Le tournoi d'ouverture du 18 trous Golf Le Renne

Le tournoi d'ouverture officielle du "18 trous" du Golf Le Renne d'Acton Vale est prévu pour le samedi 19 septembre.

Cette compétition promet d'attirer une grande foule, puisque les golfeurs des parcs de la région se proposent de visiter ce golf qu'on dit très pittoresque et sis dans un site enchanteur.

Des invités de marque rehausseront ce tournoi de leur présence, dont Mme Carmen Juneau et M. Marcel Ostiguy, ainsi que les maires Roger LaBrèque et Roger Loislle.

Il est déjà assuré que Denis Chartier et Marcel Ostiguy seront du même foursoin.

Chez les professionnels, plusieurs seront présents à cette inauguration, dont Jean-Guy Regnaud, Jean Giroux, Jacques Héroux et Yvan Lécuyer.

On mentionne de plus que de longs cogneurs comme Michel Désautels et Luc Lalonde seront sur place et que les amateurs ne manqueront pour rien au monde leur départ.

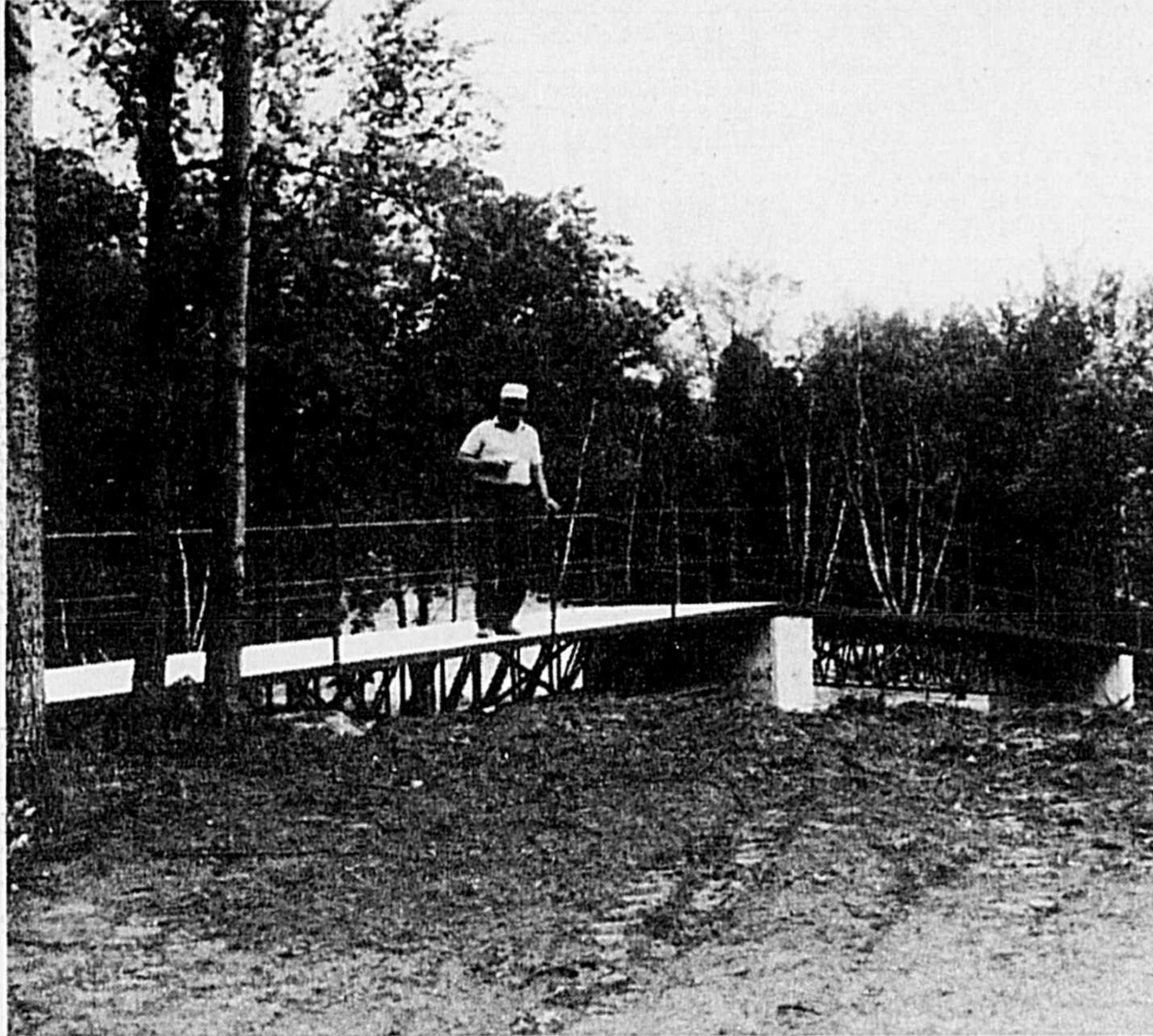
Les propriétaires-fondateurs seront aussi de la fête!

Plusieurs autres personnalités du monde commercial et professionnel seront sur place pour l'événement.

Un cocktail sera servi à tous les invités et participants!

Et ce sera bar ouvert après un copieux souper!

Une soirée de danse couronnera cette journée de golf qui marquera



## En primeur dans Johnson

M. Jean-Guy Péloquin, d'Eastman, présentait en primeur une statuette-réplique de Maurice Duplessis à l'occasion de l'épluchette de blé d'inde de Johnson du 30 août à Sainte-Christine, à laquelle Me Jean-Marc Béliveau était présent. On sait que la statue est l'oeuvre du sculpteur Emile Brunet. Les cent statuettes de bronze mises en vente ont été coulées par M. Paul-Emile Mailloux, de La Fonderie d'Art et d'Artisanat du Québec. Les collectionneurs profiteront certes de ces objets d'art de valeur. On peut rejoindre M. Péloquin à (514) 297-3181 (Photo Pierre)



## Jean-Marc Béliveau y était

L'exécutif de l'Union nationale du comté de Johnson invitait la population à rencontrer son nouveau chef, Me Jean-Marc Béliveau, le dimanche 30 août, à l'occasion d'une épluchette de blé d'inde à la salle L'Erablière de Sainte-Christine. Quelque 200 personnes y étaient présentes. Sur la photo d'occasion, Mme Marie-Jeanne Casavant, d'Upton, vice-présidente; M. Jean-Guy Péloquin, d'Eastman, co-président du comité; M. Jacques Tardif, coordonnateur de Johnson; Me Jean-Marc Béliveau, le chef (au centre), et M. Lucien Martin, de Saint-Théodore, vice-président. (Photo Pierre)

## Les 17 et 18 septembre

# Inscription aux cours "Aux Doigts Agiles"

L'inscription aux prochains cours qui seront donnés "Aux Doigts Agiles" se tiendra au sous-sol du 1110, boulevard Saint-André, à Acton Vale, les 17 et 18 septembre 81, de 19 à 21 heures 30.

C'est avec plaisir que nous vous offrirons les cours suivants: arrangements floraux, plantes intérieures, décalque et transfert d'image, tissage, montage ordinaire et patron, céramique et poterie, macramé, émaux sur cuivre, courtpointe, montage abat-jour, couture.

On s'inscrit au plus tôt!

## Le samedi 10 octobre

# Pèlerinage paroissial au Cap-de-la-Madeleine

Pour une 29<sup>e</sup> année consécutive, les paroissiens d'Acton Vale sont invités à participer à leur pèlerinage annuel, lequel aura lieu le samedi 10 octobre au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine.

le départ du parcours de 18 trous du Golf Le Renne d'Acton Vale.

L'horaire des départs sera inséré dans la prochaine édition du journal La Pensée.

Au plaisir de vous rencontrer le 19 septembre!

Sur la photo: Le pont d'au-delà de cent pieds qui enjambe la rivière Renne aux 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> trous du Golf Le Renne d'Acton Vale. On reconnaît également M. Louis-Marie DeGagné, un des proprios du Golf Le Renne. C'est à voir!



## Vice-gouverneur

Le Club des Lions d'Acton Vale est heureux d'informer la population que Lion Yvon Robert a accepté le poste de vice-gouverneur de la région 19 pour l'année 1981-82. Cette région regroupe les villes suivantes: Acton Vale, Compton, Coaticook, Danville, Drummondville, East-Angus, Fleurimont, Granby, Knowlton, Magog, Richmond-Melbourne, Rock Forest, Deauville, Sherbrooke et Windsor. Lion Yvon Robert est un membre très actif du Club Lion depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1972. Il a été le président à 100% du Club Acton Vale pour le terme 1979-80 et président de zone 1980-81. Compositeur de deux chansons pour son club, dont la dernière souligne le 25<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Félicitations Lion Yvon Robert, tes confrères sont fiers de toi!

## RÉTROSPECTIVE 1951-1981



la pensée  
DE BAGOT

avec  
Camille  
Bernard

### 4<sup>e</sup> partie de 1962

14 octobre: la population de Sainte-Christine s'élevait à 697 personnes réparties en 123 familles.

21 octobre: la Chambre de Commerce d'Acton Vale se donnait un nouveau bureau de direction. M. Adrien Martel devient président, assisté de MM. Roland Charlebois, vice-président; Adélar Vallières, secrétaire; Dr Armand Méthot, Gérard Désilets, Paul Fortin, Léonard Harbour, Antonio Landry, Paul Lamoureux, Robert Oumet, Paul Charest, Dieudonné Charrette, Jules Beaugrand, Gaétan Loislle et Denis Dorais, directeurs.

22 octobre: une trentaine de wagons de marchandise du C.N. s'empilaient dans un déraillement spectaculaire, rang Brodeur, à Saint-Nazaire. Le chauffeur du camion qui frappa ce convoi mourut instantanément mais resta près de 20 heures emprisonné sous les débris.

23 octobre: c'était l'assermentation, par M. le maire Lucien Désautels, du conseil d'administration de la Jeune Chambre d'Acton Vale. On y remarquait les noms de MM. Georges Théroux, président; des vice-présidents, Claude Roy et Lionel Perreault; du secrétaire Michel Roy; du trésorier, Claude Lemay, et des directeurs, Jean-Marie Champagne et Jean-Marc Tardif.

23 octobre: c'était l'ouverture officielle du nouveau garage Acton Auto Electric, propriété de M. Albert Dumoulin, rue Roxton, face à la rue Notre-Dame, à Acton Vale.

26 octobre: la Caisse populaire d'Acton Vale, fondée le 13 avril 1942, était millionnaire après 20 ans, soit 1 051 516\$ d'actif avec 2 201 sociétaires.

1<sup>er</sup> novembre: un relevé du potentiel humain permanent au service des industries d'Acton Vale, fait par M. Fernand Gagnon pour le compte de la Chambre de Commerce, nous apprenait que 1 241 personnes avaient un emploi stable. Voici en détail la liste des employeurs et le nombre d'employés: Acton Nipple Inc. 6; Acton Rubber Ltd. 540; Acton Shoe Co. Ltd. 222; Beauséjour & Frère 4; E. Bergeron Porte-Châssis 4; Corolyne Chenilles de Can. Ltd. 82; Peerless Rug Co. Ltd. 65; F.-X. Pelchat 13; Coopérative Agricole 7; Eberhard Faber Pencil 31; Gregory Sanders 51; Salaison Acton 13, et Carrière Acton Ltd. 25. En 1981 y a-t-il possibilité d'obtenir une nouvelle compilation?

14 novembre: l'Hon. Jean Lesage était réélu premier ministre de la province avec 63 députés. L'Hon. Daniel Johnson reste le chef de l'opposition avec 31 députés. Celui-ci était réélu dans Bagot avec une majorité de 993 voix sur Me Hermas Cardin. Seules Acton Vale et Upton donnaient une majorité libérale.

15 novembre: le dernier recensement de la paroisse de Saint-Hugues donnait 260 familles pour une population totale de 1 235 personnes.

24 novembre: le feu détruisait de fond en comble le garage de M. Napoléon Dussault, à South-Durham.

26 novembre: le club de baseball, les Castors d'Acton Vale, élitait son bureau de direction pour une nouvelle saison. Président, Elzéar Cabana; vice-président, Julien Lamothe; secrétaire, Henri Boisvert; trésorier, Adélar Vallières; directeurs, Noël Adam, Gérard Arcouette, Georges Asselin, Léo Asselin, Camille Beaudoin, Yves Bouchard, Roland Charlebois, Jean-Paul Côté, Gérard Cournoyer, Lucien Désautels, Esiof Deslandes, Aimé Ethier, Jules Gagnon, Henri L'Écuyer, Adrien Martel, Gabriel Meunier, Herman et Rémi Olivier.

2 décembre: c'était au tour de l'Amicale Saint-André de se donner un nouveau conseil. MM. Claude Roy, président; Gilles Tétrault et Roger Deguire, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> vice-président; René Daigneault, président sortant; Jean-Pierre Verrier, secrétaire-archiviste; Julien Cournoyer, Edgar Fontaine, Raymond Messier et Jean-Luc Roy. Le Frère Clovis s.c., directeur de l'E.S.S.A. et Frère Louis-René, s.c., modérateur et trésorier.

3 décembre: la Chambre de Commerce d'Acton Vale, par le responsable du comité industriel, M. J.-Léonard Harbour, proposait qu'un comité industriel municipal permanent soit formé des représentants de chacune des industries, de chacun des mouvements, des marchands du bureau de placement et du conseil municipal. Ceci se passait en 1962! Que ferons-nous en 81 ou 82?

4 décembre: à Roxton-Falls, M. Edgar Côté se portait acquéreur de la ferme de Mme Louis Cusson et M. Joseph Bouthot vendait son restaurant à M. Maurice Deslandes, de Saint-Valérien.

9 décembre: la visite paroissiale permettait la compilation suivante: 4 061 personnes habitent la ville d'Acton Vale réparties en 893 familles; tandis que la campagne Saint-André d'Acton comptait 1 241 personnes pour 203 familles. Ce qui donne un total de 1 098 familles pour une population de 5 302 personnes.

10 décembre: des voleurs dérobaient 150 lb de beurre à la Coopérative Agricole de Wickham.

15 décembre: environ 140 gallons de boisson frelatée étaient saisis par la Gendarmerie Royale dans les locaux de Kase Chemicals, branche Peerless Rug, rue Bernard, à Acton Vale.

16 décembre: l'année 1962 devenait une année record pour la construction à Acton Vale. C'était pour une évaluation de 880 000\$ de nouvelles constructions.

17 décembre: première assemblée officielle de l'Union des Ouvriers du Textile d'Amérique, local 1576 qui groupait environ 200 employés de la Moose River Mills d'Acton Vale. Furent élus: M. Ernest Perreault, président; M. Louis Desloges, vice-président; Mlle Rachelle Laflamme, secrétaire-trésorière; M. Gilles Picard, secrétaire-archiviste; M. Joseph St-Amant, directeur général; les conseillers étaient Mme Henri Blanchard, Mlle Brigitte Chenail, Mlle Fernande Leduc, MM. Claude Gaucher, Bernard Guillemette et Lionel Beaugrand.

25 décembre: première messe de minuit dans le gymnase de l'école Saint-Joseph (LaBrèque) dans le quartier sud d'Acton Vale, le quartier le plus peuplé de la ville.

C'est un fait accompli, "La Pensée de Bagot" redeviendra ce qu'elle était il y a au moins 10 ans, de format tabloïd, avec nouvelles de chacune des onze municipalités qu'elle couvrira chaque semaine. Le nouveau bureau est situé à 1015, rue Beaugrand, édifice Isabelle, ancien local du Notaire Marthe Knight-Gauthier. Le premier numéro des retrouvailles sera publié le 23 septembre prochain.

Votre intérêt à cette rétrospective a porté ses fruits. Gaby Meunier s'occupe de la gerance et des nouvelles. Je m'occupe de la publicité et Pierre Maurice verra à fixer sur pellicule les souvenirs durables. Camille Bernard, C.P. 533, Acton Vale, JOH 1A0.



**La gagnante du brut**

Sonia Morin a décroché les honneurs du tournoi de golf de Les Tapis Peerless disputé le 15 août sur le parcours du Golf Le Renne d'Acton Vale. Elle a compilé le meilleur brut de la section féminine. Elle reçoit son trophée des mains du président de la compétition, Lévis Fortier. Félicitations à Sonia pour son exploit! (Photo Pierre)

**À Wickham**

**Festival de la pomme du 11 au 20 septembre**

Le Festival de la Pomme de Wickham prend la vedette du 11 au 20 septembre 81. Cette activité prend une nouvelle ampleur et attire les foules de partout en province.

L'ouverture a lieu le vendredi 11, à 20 heures, et à 20 heures 30, ce sera le spectacle de Steven Faulkner (Cassonade), et ça se déroulera sous la grande tente.

À compter du samedi 12, il y a cueillette dans le verger "Chez Omer" de 9 à 17 heures; et tous les jours du festival; spectacle pour enfants à 16 heures et une grande soirée bavaroise en soirée.

La Fanfare d'Acton sera là pour un spectacle musical à 13 heures 30 le dimanche 13; concours d'ama-

teurs et l'orchestre Tournesol.

Un super gala de lutte est au programme le jeudi 17.

Spectacle Western et l'orchestre Les Benjamins le 18, à 21 heures.

Le tournoi régional de balle donnée le 19, le marathon du festival et soirée bavaroise en soirée.

Le dimanche 20, 2e journée du tournoi balle donnée; spectacle musical avec la fanfare d'Acton, un super rodéo O'Keefe avec spectacle de musique Dixieland; l'ambiance du Far West avec J.R. Le Magnifique (Taureau de la Ronde); inscriptions sur place pour tous les cowboys et cowgirls.

Rallyez-vous au Festival.

**P.Q. de Johnson**

**MM. Parizeau et Fréchette à l'assemblée générale**

MM. Jacques Parizeau, ministre des finances et Raynald Fréchette, ministre du revenu, du Parti Québécois, seront à l'Avenir le dimanche 13 septembre prochain dans le cadre de l'assemblée générale du P.Q. de Johnson.

Il est à noter que la réunion gé-

nérale sera tenue en avant-midi et que le congrès prendra place en après-midi.

Madame Carmen Juneau, député de Johnson, sera sur les lieux.

Il va sans dire que tous les membres sont invités à cette journée du Parti Québécois.

**Le 12 septembre Soirée de danse Club Âge d'Or**

La direction du Club de l'Âge d'Or d'Acton Vale invite la population et tous ses membres à une soirée de danse, laquelle aura lieu le samedi 12 septembre, de 20 heures 30 à minuit, en la salle de l'école Saint-André,

1277, rue Bélair, Acton Vale.

La partie musicale a de nouveau été confiée au groupe "Les Camaros".

Un goûter sera servi à la fin de la soirée.

Bienvenue à tous!

**Me Marcel Desmarais**  
Notaire et  
Conseiller juridique  
1035 Beaugrand  
Acton Vale, Qué.,  
Edifice Caisse Populaire  
Bureau 546-2739  
Rés. 548-2148

**Raymond Isabelle**  
COMPTABLE AGREE  
Rés. 546-7360  
Tél. 546-2233  
1015 Beaugrand, Acton Vale

**Service d'Entretien Public Acton Vale Enr.**

Lavage: vitres - murs - etc...  
Lavage de tapis à la vapeur  
Extermination - Vente produits sanitaires  
**Raymond Lachaine**

1508, St-Michel, Acton Vale tél.: 546-7350

**DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN  
DÉSOUTELS, BRODEUR & Cie c.a.**  
COMPTABLES AGRÉS  
74, rue Court, Granby, Qué.  
Edifice Centre Professionnel  
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

L.-Alain, C.A.  
Y. Brodeur, C.A.  
G.-D. Dallaire, C.A.  
A. Désautels, C.A.  
L. Dextradeur, C.A.  
J.-P. Picotte, C.A.  
Y. Racine, C.A.

**Le 9 septembre**

**Une réunion des Filles d'Isabelle**

Une réunion des Filles d'Isabelle d'Acton Vale a lieu le mercredi 9 septembre, à 19 heures 30, en la salle des Chevaliers de Colomb.

On demande à toutes celles qui ont des billets à vendre pour le 30e anniversaire de les apporter à cette assemblée.

Les membres qui désirent se procurer des billets, n'ont qu'à communiquer avec Soeur Pierrette Bond à 546-7447.

**On dit que ...**

On dit que... plusieurs golfeurs (ses) du Club de Golf Le Renne étaient à Saint-Hyacinthe pour le tournoi de l'Auberge des Seigneurs... (une bonne organisation)... il faisait très beau en ce lundi 31 août au golf Douville... (il n'y a que les comptes qui ont été élevés... quand on ne connaît pas le terrain... et les verts)... Louis et Denis se sont promenés de gauche à droite... Yvan et Gaby les ont attendus patiemment... (faut pas en dire trop)... Lise, Gaétane, Claude, Serge, Guylaine, Richard et Roger étaient aussi du tournoi (et de la fête)... (il paraît que Richard et Roger ont brillé)... Lise Blanchard a été la championne de la journée chez les femmes (le 1er brut)... un autre trophée à son palmarès... (trophée Auberge des Seigneurs).

On dit que... Daniel Drolet a appris à ses dépens que le jeu de tennis est un sport très difficile... (il en est quitte pour un bras mal en point)... "faut pas se fâcher", c'est

courir après les ennemis... ses amis se demandant si cette aventure n'entraînera pas la fin d'une brillante carrière au golf?...

On dit que... des golfeurs de renom seront de la partie lors de l'ouverture du 18 trous du Golf Le Renne d'Acton Vale... (il y aura de longs coups de départ... la foule en aura plein les yeux)... Jean-Guy Regnaud, Jean Giroux, Jacques Héroux (les pros)... Michel Désautels, Luc Lalonde, Yves Chabot (et tant d'autres seront sur place)... Yvan Lécuyer sera là pour le souper.

On dit que... dans la série finale de la ligue Industrielle de balle-molle d'Acton Vale, dont Jean-Pierre Jetté est le président, le club Atelier de Mécanique Acton a défait Canvil Inc 4 parties à 2... (tout un exploit)...

On dit que... un défilé de mode "automne-hiver" sera présenté au Manoir Acton par les marchands du centre-ville le mercredi 30 septembre prochain... des prix d'une valeur approximative

de 1 500\$ seront donnés, dont un téléviseur couleur... C'est un avis aux dames (et pourquoi pas aux hommes).

**ASPHALTE LES PAVAGES**  
V.T. Inc.  
**YVAN FAVREAU**  
546-7612  
Acton Vale et région

Tél. 546-3223 Bureau  
546-7042 Résidence  
**Réal Desmarais, c.a.**  
COMPTABLE AGRÉE  
1135 Boulay  
Acton Vale, Qué.

\*\*\*\*\*  
**OFFRE D'EMPLOI**  
**OPÉRATEURS** (trices)  
de machines à coudre demandées pour manufacturier de manteaux. Offre bonnes conditions de travail, excellent salaire, ouvrage à l'année.  
S'adresser:  
à 968 McClure,  
Acton Vale,  
tél.: 546-3256.  
\*\*\*\*\*

**annonces CLASSÉES**

**la pensée**  
DE BACON  
**546-2948**

**800 À VENDRE**  
DIVERS

**MAISON** 5 1/2 pièces, 28 x 42, tout en briques, 2 foyers, 2 salles de bain, sous-sol semi-fini, cour asphaltée, abri d'auto, prix \$40000. A 1310 Brousseau, Acton Vale. Tél.: 799-5753.

**TRACTEUR** Adilis-Chalmers avec pelle et remorque pour auto et tracteur. Tél.: 546-2172 jour et 546-7588 soir.

**TERRE** à bois 1 1/4 arpent X 1 mille long, Sapinage et bois franc. Tél.: 546-3449.

**MAISON** (3chambres à coucher) armoires neuves, laveuse de vaisselle encastrée, tapis et toiles fournis. Bon état et propre, sous-sol fini, avec foyer, bar, Entrepôt 28 X52. Bien située, proche écoles, arena. Terrain paysagé, 2e Avenue, Acton Vale, terrain 64x134. Deux salles de bain, \$55000. Tél.: 614-546-2966 ou 546-2743.

**BALANCE** 2portés pour peser les porcelets de 6 semaines à 200 livres. Tél.: 546-3449.

**ÉCOULEMENT** de peinture marque National 50% de réduction sur le prix marqué, chez Charette 5-10-15, 1067 Beaugrand, Acton Vale. Tél.: 546-2040.

**TERRE** de 40 arpents environ avec maison mobile 14x72 peut être vendue séparément. Si int. Tél.: Alain Trahan après 5 h. 549-4123.

**MAISON** à vendre 4 1/2 pièces, avec grande cuisine, un sous-sol intérieur fait à neuf, \$18000. Cause déménagement à l'extérieur, situé 155 St-Ephrem Upton. Tél.: 549-4024.

**AUTO DE COURSE** avec remorque. Tél.: 546-7138 demandez Patrick.

**MAISON** style canadien 6 1/2 pièces, garage 26x50, terrain 140x150. Situé 11e Rang St-Jacques, prix à discuter. Tél.: 549-4275 après 6h. ou 549-4749.

**MAISON EN STUCCO** à vendre ou à louer no 624 Domaine Isabelle Acton Vale. Terrain bien paysagé. Tél.: 514-378-7312.

**MAISON UNIFAMILIALE** 3 chambres un salon double, une cuisine, une grande salle de jeu à 1209 Dubois, Acton Vale. Tél.: 546-3822.

**75 CANARDS** "Melor", 15 poulettes du printemps. S'adresser: (819) 384-2892.

**OCCASIONS** d'affaires. Opportunité unique pour actionnaire important intéressé dans loisirs de plein air en pleine expansion, opérant à l'année. Très bien situé. Valeur sûre. Avantage d'achat si désiré. Tél.: 514-549-4513 le soir entre 7 et 10 heures samedi et dimanche toute la journée.

**TERRAINS**, beaux terrains boisés pouvant servir pour construction de chalets ou résidences. Acquies à l'année prix très raisonnable. S'adr. L. Marin. Tél.: 549-4513 après 6h. pm.

**AUBAINE À UPTON** superbe 4e logement d'époque, 2e maison à côté de l'Eglise logement du propriétaire 5 1/2 pièces, chauffage électrique plus foyer et poêle à bois inclus merveilleux plafond en toile moulée au salon plancher en bois franc, salle de bain, réfrig., 4 garages et jardin clôturé. Inf. 549-4633 ou 549-4559.

**GLOBE** de cinéma, à très bon prix. Tél.: 546-7849 après 4 heures.

**TABLE DE POOL** professionnel 6 mois d'usage. \$1200. Tél.: 548-2003.

**PETITE FERME** 28 arpents Maison 7 1/2 pièces, plus appenti, chauffage bois et huile, puits artésien, Grange étendue, garage, située Durham Sud. \$45000. Tél.: 819-858-2291.

**PEPINE NO 530** marque Case. Tél.: 546-7187.

**CHALET** avec terrain magnifique, situé au Grand Lac Brompton. Tél.: 514-546-2424.

**200 BLOC DE CEMENTS** 15 1/2 x 7 1/2. Poêle à bois l'islet avec réchaud, couleur beige. Pony avec sellerie. Tél.: 514-2462.

**UPTON** très bien situé, bungalow brique très propre, chauffage électrique, 3 chambres. Terrain paysager, proximité de l'école. Francine St-Germain 773-2223. Trust Général courtier.

**GLOBE** cinéma à très bon prix. Tél.: 546-7849 entre 4 et 5 heures.

**PIANO ANTIQUE** en bon état et très propre. Fautouil cyclo-masseur. Tél.: 549-4898.

**840 À LOUER**  
DIVERS

**TELEVISION À LOUER** noir et blanc \$10 par mois; couleur \$20 par mois (plus taxe). Nous réparons poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs. Travail garanti. Chez Adrien Roy Radio service, département Service consommateur. Tél.: 546-2515 et 546-7381. Acton Vale. 1470 Saint-Michel.

**880 DIVERS**

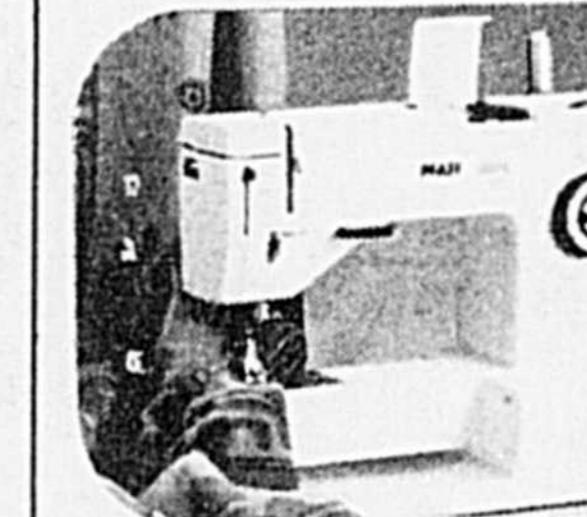
**GARDERAIIS ENFANTS** de tout âge, à mon domicile. Du Lundi au vendredi 7h à 17 heures. Tél.: 546-2756.

**JE GARDERAIIS** enfants à la journée. Tél.: 546-3951.

**J.P. LAVIGNE**  
PHARMACIEN  
1012, DUBOIS ACTON VALE  
Tél.: 546-7775

**Jacques Fleuriste Enr.**  
1028 Dubois Centre-ville Acton Vale  
Tél.: 514-546-7281  
Ouvert le dimanche 10h à 13 heures

**UN ENDROIT DIGNE DE CONFIANCE**  
ÉTABLISSEMENT  
**CÔTÉ & FILS**  
Réparons toutes marques - Location  
1268, rue Principale, Granby Tél.: 378-7678



**CLAVIER ST-PIERRE**  
ARPENTEUR - GEOMETRE  
1001, RUE LANDRY, (Route 139)  
C.P. 1300  
ACTON VALE, QUÉ., JOH 1A0  
TÉL.: Bur.: (514) 546-3132  
TÉL.: Rés.: (514) 546-7489

Tél.: 549-4544  
**DENIS GIRARD INC.**  
• Revêtement extérieur de métal  
• Atelier de ferblanterie  
• Vente de tôle  
• Clapboard d'acier et d'aluminium  
• Équipement pour sucrerie  
214 Principale UPTON, Qué., JOH 2E0

**Décès**  
M. Roland Bouthillette, d'Acton Vale, décédé à l'âge de 71 ans.  
Mme Pierre (Azilda) Lajoie, d'Upton, décédée à l'âge de 92 ans.

M. Sylva Bergeron président et fondateur

**METHODE SYLVA BERGERON**  
(Un art de vivre... avec soi et les autres)  
Session en «RELATIONS HUMAINES»  
**Vous...qui...**

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses:  
Vous payez \$9.00 par rencontre pendant 10 semaines

UNE SESSION COMPREND 12 RENCONTRES:  
• Une démonstration "Gratuite"  
• Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)  
• Une journée "Graduation" spéciale et gratuite.

Notre méthode est faite sur mesure pour vous... Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode

**DÉMONSTRATION GRATUITE**  
Le lundi 21 septembre '81, à 19 heures 30, à l'école Saint-André, 1277 Bélair, Acton Vale.

**Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.**  
Institut de Culture Personnelle du Québec Inc. Fondé en 1959 M. Yvan Bergeron, dir. - Bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5. L'institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No. 389507. Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.  
N.B. - Un certificat de culture personnelle vous est remis à la fin de la session.

**L'ÉLAN** L'APPORT

**Au Terrain des Loisirs de Bon Conseil**  
Entrée libre  
Prix de présence

**Finale Provinciale du Circuit 50 de Balle Molle du 11 au 13 septembre**  
Ce tournoi est sous la responsabilité de Softball Québec

commandité par  
**la Brasserie Labatt Ltée,**  
dont Lucien Cournoyer est l'agent de la région.

**Le 10 septembre**

# Ouverture de la 13e saison du Centre Sportif d'Acton

Le Centre sportif se prépare à l'ouverture de sa 13e saison d'activités sur glace qui se fera le jeudi 10 septembre 1981.

Voici l'horaire des premières activités:

**Patinage libre payant:**  
Jeudi 10 septembre, 6 h 30 à 8 h, jeunes moins de 16 ans, 8 h à 9 h 30, 16 ans et plus.

Vendredi 11 septembre, 6 h 30 à 8 h, pour tous.

Samedi 12 septembre, pour toute la famille, musiquethon, patinage au son de l'harmonie de 7 h à 12 h au profit de l'Harmonie.

Dimanche 13 septembre, 7 h à 8 h 20, patinage pour tous.

Mardi 15 septembre, 4 h à 5 h, patinage gratuit pour les jeunes et famille.

Jeudi 17 septembre, 4h à 5 h, patinage gratuit pour les jeunes et famille.

À compter du dimanche 20 septembre, il y aura du patinage de 7 h à 8 h 20 pour toute la famille et cela tous les dimanches de la saison.

La même chose tous les jeudis de la saison, patinage gratuit pour la famille de 4 h à 5 h.

Le coût du patinage payant est le même que l'an dernier soit: 1\$ pour les adultes et 0,50\$ pour les étudiants.

Concernant les cours de patin pour les jeunes de 3 à 6 ans, l'inscription et le début des cours se fera le vendredi 2 octobre pour 4 heures au Centre sportif. Ce qu'il faut: patins, casque protecteur et gants ordinaires.

Coût: 22\$ pour Acton Vale et municipalité Saint-André et 30\$ pour les autres municipalités, pour la saison.

Pour ceux qui désireraient des heures de glace, il reste encore quelques heures soit les lundi, mardi et mercredi à partir de 23 heures. Pour informations: 546-7767.

Bonne saison.  
La pratique des sports c'est la santé. Participons tous!

**A Upton**

## Soirée de danse

Le club de l'Age d'Or d'Upton invite ses membres et la population à une soirée de danse, laquelle aura lieu le vendredi 11 septembre, à compter de 20 heures, à la salle paroissiale.

L'orchestre Les Camaros fera les frais de la partie musicale.  
Un buffet sera servi.

**A Wickham**

## Un dîner canadien

Afin de bien entamer sa saison 1981-82, le Club de l'Age d'Or de Wickham invite ses membres et la population à un dîner canadien aux fêtes au lard, lequel aura lieu le dimanche 13 septembre à l'école Saint-Jean, dans le cadre du Festival de la Pomme.

Au menu, il y aura de plus sandwiches, dessert et café!  
Le prix du billet est de 4\$ par participant.

**Le 13 septembre**

# Un message des Lions

La nouvelle année d'activités débute par un premier déjeuner mensuel, lequel aura lieu le dimanche 13

septembre, à 10 heures a.m., en la salle du Centre sportif.

Lion Anatole Bergeron donnera des infor-



mations sur le protocole des membres du Club Lion.

On dévoilera également le nouveau programme des activités 1981-82.

Tous les membres Lions et Lionnes y sont invités!

## On dit que

On dit que... dans la ligue des Bons Amis Golfeurs, le classement à date est le suivant: Julien Lamothe et Anatole Bergeron 16... Jean-Pierre Jetté et Gaby Meunier 14... Hervé Racine et Gérard Cournoyer 14... Jean Morin et Léo Asselin 12... Jean-Louis Lacelle et Georges Darvault 12... Sylvio Goyette et Daniel Drolet 10... Serge Picard et René Picard 10... Robert Claude et Georges Asselin 8 il reste deux rondes à jouer pour compléter la cédule régulière... qui l'emportera?... (les poteaux blancs sont disparus... et les joueurs ne s'en étaient pas rendus compte... le fait a engendré de bonnes discussions... il faudrait demander à Casimir ce qu'il en pense... "un joueur demeure maître de sa balle" (quel vol)... c'est dans les règlements (il n'y a qu'une solution "à bas les règlements")...

remporté les 2 premières 7 à 2 et 6 à 0... Asselin a gagné la 3e au pointage de 3 à 2... et les jeunes la 4e 6 à 3)... la série 4 de 7 se poursuivait le mardi 8 septembre.

**EXPO**  
CAMPING  
VENTE - SERVICE - PIÈCES

**APALACHE-HOLIDAY**  
PRIX  
TRES COMPETITIFS

**BONAIR-LEXTRA**  
RABAIS EXCEPTIONNEL  
ACCEPTONS  
LES ECHANGES

**EXPOSITION INTERIEURE**

Sortie 1/0 Transcanadienne  
St-Germain rue Sylvestre  
Tél.: (819) 395-4005

On dit que... dans la ligue de balle-molle O'Keefe du stade, la série finale est présentement à l'avantage de l'équipe Brasserie Valoise (les jeunes) qui mène trois parties à une...contre Asselin Sport... (Brasserie a

**VILLE D'ACTON VALE**

**AVIS**

Québec, le 9 juin 1981  
Monsieur Fernand Ménard  
Secrétaire-trésorier  
Ville d'Acton Vale  
1025, rue Boulay  
JOH 1A0

OBJET: Demande d'installation de signaux lumineux sur la rue Daigneault coin Cushing  
Réf.: 6.4.3.

Monsieur,

Pour faire suite à la lettre que vous adressait mon prédécesseur le 5 janvier concernant l'objet ci-dessus mentionné, je désire vous informer qu'une étude a été faite à l'intersection des rues Daigneault et Cushing.

Les comptages effectués ne rencontrent pas les débits minima pour justifier la pose de feux de circulation. Cependant, la visibilité est amoindrie lorsque des véhicules sont stationnés sur la rue Daigneault. En conséquence, le stationnement pourrait être prohibé sur l'approche ouest de cette rue du côté sud sur une distance de 35 mètres à partir de cette intersection.

Si cette suggestion vous agré, il y aurait lieu de le faire savoir au chef de district de Saint-Hyacinthe, monsieur Normand Boutin, ingénieur, en vue de faire les travaux de signalisation qui s'imposent.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le ministre  
Michel Clair






Pour les professionnels

**Gamme de 4 roues motrices**  
comprennent aussi  
le MF-4840 de 265\* cv  
et le nouveau MF 4800  
de 225\* cv.

Venez vous renseigner sur ces tracteurs MF série 4000.  
Financement, service et pièces disponibles.

**Série 2000**  
Les tracteurs Massey-Ferguson de la série 2000 sont propulsés par un Perkins fiable d'entretien facile. Vous avez le choix de cinq modèles:

- MF 2675 de 100cv PDF
- MF 2705 de 120cv PDF
- MF2745 de 140cv PDF
- MF 2775 de 160cv PDF
- MF 2805 de 190cv PDF

# NOUVEAU PROGRAMME

## Possibilité de 5 OPTIONS

sur achat de machineries et tracteurs neufs agricoles et industriels Massey Ferguson

### se terminant le 31 octobre 1981

- Possibilité de financement sans intérêt jusqu'au 1er juillet 82
- Possibilité de financement à 13.9% pour 2 ans
- Super rabais sur toutes machineries et tracteurs neufs agricoles et industrielles Massey Ferguson

**OPTION: sur toutes machines reprises sur vente de machine M.F.:**  
possibilité de financement 14.9% pour 2 ans  
ou 16.9% pour 4 ans jusqu'au 31 octobre 1981

*Autres options disponibles chez*  
**Les Equipements Acton Inc.**

**Nouvelles MF860/850**

Les moissonneuses-batteuses les plus efficaces et les plus grosses que Massey ait jamais fabriquées. Leur extra-grande capacité provient de deux innovations importantes:

- Nouveau contre-batteur à 12 battes, à arc de 113°, qui augmente la surface de battage de 10%. Batteur de haute inertie d'exclusivité Mf.
- Nouveaux secoueurs de paille plus long de 23", qui donnent 19% de surface de séparation de plus.




**Cette offre expire le 31 octobre 1981**

# LES ÉQUIPEMENTS ACTON Inc.

Machineries agricoles

**924, boul. Acton, Acton Vale Tél.:546-3207**

# Horaire des émissions

## Montréal 2

<b>MERCREDI 9 Septembre</b>	19.00 Terre humaine	Ciné-Soleil	14.30 Splendeurs
10.15 En mouvement	19.30 Howard Hugues	17.00 Bagatelle	15.30 Les ateliers
10.30 Grangallo et Petiro	20.30 Les Grands Films	17.55 Téléjournal	16.00 Bobino
10.45 Mon ami Guignol	22.30 Le Téléjournal	18.00 Les Pierrafeu	16.30 Edgar Allan, détective
11.00 Magazine-Express	23.05 Nouvelles du sport	19.00 Spécial Allô Bou Bou	17.00 Galactica
11.30 Quatre amis	23.15 Cinéma	20.00 Cinéma	18.00 Ce soir
12.00 Nanity		22.30 Le Téléjournal	18.40 Nouvelles du sport
12.30 Bravo		22.50 Nouvelles du sport	18.50 Téléx arts
13.00 Téléjournal	<b>VENDREDI 11 Septembre</b>	23.05 Cinéma canadien	19.00 Henri Bernard
13.05 Reflets d'un pays	10.15 En mouvement	1.00 Ciné-nuit	19.30 Terre humaine
14.00 Documentaires	10.45 Fablio le magicien		20.00 Télé-sélection
14.30 Le temps de vivre	11.00 Grangallo et Petiro	<b>DIMANCHE 13 Septembre</b>	22.00 Vivre ici maintenant
16.00 A tire d'aile	10.45 Fablio le magicien	8.30 Maya, la petite abeille	22.30 Le Téléjournal
16.30 Tom et Jerry	11.30 Le monde en liberté	9.00 Marathon Int. 1981	23.05 Nouvelles du sport
17.00 Odyssee sous-marine	12.00 La vie	9.30 Klimbo	23.15 Femme d'aujourd'hui
18.00 Ce soir	12.30 Bravo	9.45 En terre sainte	0.15 La couronne du diable
18.40 Nouvelles du sport	13.00 Téléjournal	10.00 Jour du Seigneur	
18.50 Téléx Arts	13.05 Reflets d'un pays	11.00 Marathon Int. 1981	
19.00 Mise au jeu	14.00 Documentaires	12.00 La Semaine Verte	
19.30 Baseball des Expos	14.30 Cinéma	13.00 Football américain	
En cas de pluie	16.00 A tire d'aile	13.30 Mordicus	
19.35 Ciné-Soleil	17.00 Aventure de la vie	14.00 Téléjournal	
20.30 Téléjournal	18.00 Aventure de la vie	14.30 Cinéma	
23.05 Nouvelles du sport	18.40 Nouvelles du sport	15.00 Tape-Tambour	
23.15 Cinéma	18.50 Téléx Arts	16.00 Téléjournal	
	19.00 Terre humaine	18.05 Va mon canot va	
	19.30 Howard Hugues	18.30 Génies en herbe	
	20.30 Le Téléjournal	19.00 Chez Denise	
	21.30 Le Téléjournal	19.30 Les beaux dimanches	
	22.30 Le Téléjournal	20.30 Le Téléjournal	
	23.05 Nouvelles du sport	23.50 Sport-dimanche	
	23.15 Cinéma	00.05 Ciné-Club	
	1.25 Ciné-nuit		

## Sherbrooke 7

<b>MERCREDI 9 Septembre</b>	18.30 Droles de dames	17.30 Retro	12.30 Ciné-Quiz
7.15 P'tits bonshommes	19.30 Cine Jeudi	17.50 7 instant	14.30 Janette veut savoir
7.30 Premiere heure	21.30 Michel Jasmin	18.00 Batailles des planètes	15.30 Vous les femmes
9.00 Votre amie Suzanne	22.29 La quotidienne	18.30 Soirée canadienne	16.00 Fanfan Dédé
10.30 Jinny	23.00 Ce soir TVA	19.00 Les Grands Spectacles	16.30 Les joyeux naufrages
11.30 Sans détours	23.52 Informa soir	21.30 Science et technologie	17.00 L'Artshow
11.30 P'tits bonshommes	23.15 Couleur du temps	22.00 Sur la sellette	18.00 Informa bloc
11.45 Les Satelliopettes	23.30 Film O-7	22.29 La quotidienne	18.30 Petite maison dans Prairie
12.15 Informa 7		22.30 T V A w e e k - ends/Sports	19.30 Dominicque en rappel
12.30 Ciné-Quiz		23.00 Film O-7	20.00 Marisol
14.30 Janette veut savoir	<b>VENDREDI 11 Septembre</b>		20.30 La croisière s'amuse
15.30 Vous les femmes	11.00 Sans détours	8.00 Au centuplé	21.30 Michel Jasmin
16.00 Fanfan Dédé	7.30 Premiere heure	9.00 Echos du western	21.30 La quotidienne
16.30 Les Joyeux naufrages	9.00 Votre amie Suzanne	10.00 Il est écrit	22.30 Le point TVA
17.00 L'Artshow	10.30 Jinny	10.30 Les étoiles de la lutte	22.52 Informa soir
18.00 Informa Bloc	11.30 P'tits Bonshommes	11.30 Passeport	23.15 La couleur du temps
18.30 Colorado	11.45 Les satelliopettes	12.00 Bon dimanche	23.30 Kojak
19.00 Les Brillants	12.15 Informa 7	12.00 Dans tous les cantons	
19.59 Mini-Nouvelle	12.30 Ciné-Quiz	17.30 Chemin d'une vie...	
20.00 Coupe du Canada 1981	14.30 Janette veut savoir	17.50 7 instant	
22.59 La Quotidienne	15.30 Vous les femmes	18.00 Huit ça suffit	
23.00 Le point TVA	16.00 Fanfan Dédé	19.00 Mission impossible	
23.22 Informa soir	16.30 Les Joyeux Naufrages	20.00 Coupe du Canada	
23.45 Film O-7	17.00 L'Artshow	23.00 TVA week-end	
	18.00 Informa bloc	Les sports et météo	
		23.30 Mannix	

## Montréal 10

<b>MERCREDI 9 Septembre</b>	11.25 Aujourd'hui	19.30 Simon Templar	14.00 Baseball	12.30 Sorcière bien-aimée
11.30 Les Satelliopettes	11.30 Cine-comédie	20.30 Ciné-Comédie	17.00 Ah! quelle famille	13.00 Votre amie Suzanne
12.00 Entre deux nuages	22.29 La quotidienne	22.30 Les nouvelles TVA	17.30 P'tits bonshommes	14.30 Ciné-Quiz
12.15 Nouvelles	23.00 Sports	23.00 Sports	18.00 Allons au cirque	16.30 Oscar et Félix
12.30 Sorcière bien-aimée	23.15 La couleur du temps	23.30 Cine-détente	19.00 Et ça tourne	17.30 A la bonne franquette
13.00 Votre amie Suzanne	23.30 Cine-détente	<b>VENDREDI 11 Septembre</b>	20.00 Soirée canadienne	18.00 Le 10 vous informe
13.30 Ciné-Quiz		11.25 Aujourd'hui	21.00 Médecin d'aujourd'hui	18.30 Jannette veut savoir
16.30 Oscar et Félix		11.30 Les satelliopettes	22.00 Maintenant	19.30 Chipi
17.00 Les saintes chéries		12.00 Entre deux nuages	22.29 La quotidienne	20.30 Les Brillant
17.30 A la bonne franquette		12.15 Nouvelles	23.00 Cine week-end	21.00 Entre quatre murs
18.00 Le 10 vous informe		12.30 Sorcière bien-aimée	12.45 Ciné week-end	21.30 Michel Jasmin
18.30 Jannette veut savoir		13.00 Votre amie Suzanne		22.30 Les nouvelles TVA
19.00 Petite maison		14.30 Ciné-Quiz		23.00 Sports
20.00 Week-end		16.30 Oscar et Félix		23.15 La couleur du temps
20.30 Venez donc chez moi		17.00 Les saintes chéries		23.30 Cine-détente
21.30 Michel Jasmin		17.30 A la bonne franquette		
22.29 La Quotidienne		18.00 Le 10 vous informe		
23.00 Loto Select		18.30 Jannette veut savoir		
23.01 Sports		19.30 L'homme de		
23.16 La couleur du temps		20.30 J'ai mon voyage		
23.30 Cine-détente		21.00 Mission: paix		
		21.30 Michel Jasmin		
<b>JEUDI 10 Septembre</b>		22.29 La quotidienne		
11.25 Aujourd'hui		23.00 Sports		
11.30 Les satelliopettes		23.15 La couleur du temps		
12.00 Entre deux nuages		23.30 Cine week-end		
12.15 Nouvelles		2.20 Ciné week-end		
12.30 Sorcière bien-aimée				
13.00 Votre amie Suzanne				
14.30 Ciné-Quiz				
16.30 Oscar et Félix				
17.00 Les saintes chéries				
17.30 A la bonne franquette				
18.00 Le 10 vous informe				
18.30 Jannette veut savoir				

## Montréal 17

<b>MERCREDI 9 Septembre</b>	15.30 Charlie Brown	20.00 Histoire des S.S.	19.00 Les arrivants	wood
16.00 A confirmer	21.00 C'est arrivé	21.00 Le francophonissime	20.00 Ça parle au diable	19.30 Visage
17.00 A confirmer	22.00 Gens et ressources	<b>VENDREDI 11 Septembre</b>	22.00 Gens et ressources	20.00 Les lundis de P. Nadeau
17.30 Nova		15.30 A confirmer	15.00 Diane Dufresne au Forum	21.00 Profils de premiers ministres
18.00 Silence on rit		16.00 Diane Dufresne au Forum	18.00 Silence on rit	21.30 Lettres d'un bout du monde
18.30 Téléservice		18.00 Silence on rit	19.00 Planète créole	
19.00 National Geographic		19.30 Recours	19.30 Nova...	<b>MARDI 15 Septembre</b>
20.00 Droit de parole		20.00 Atmosphere	20.30 Atmosphere	15.30 Les lundis de P. Nadeau
21.00 Emission spéc. du merc.		20.30 Cinéastes à l'écran	21.30 Ciné-répertoire	16.30 Visages
		22.00 Si l'monde savait		17.00 Atmosphère
<b>JEUDI 10 Septembre</b>				18.00 Silence on rit
15.30 Droit de parole				19.00 National Geographic
16.30 Planète créole				20.00 Charlie Brown
17.00 A confirmer				20.30 Ciné-mardi
18.00 Silence on rit				
18.30 Téléservice				
19.00 National Geographic				

# films

## A LA TÉLÉVISION

### Canal 2

#### MERCREDI 9 Septembre

23h.16 - DE L'AUTRE CÔTÉ DE MINUIT (The Other Side of Midnight) (5)  
E.-U. 1977. Mélodrame de C. Jarrott et M. Marie-France Pisier, John Beck et Susan Sarandon. Séduite et abandonnée par un aviateur américain, une jeune Française cherche à se venger. Décors luxueux. Paysages de rêve. Psychologie simpliste. Personnage stéréotypés. Interprétation inégale.

#### JEUDI 10 Septembre

14h.31 - UN CHEF DE RAYON EXPLOSI (Who's Minding the Store) (4)  
E.-U. 1963. Comédie burlesque de F. Tashlin avec Jerry Lewis, Jill St. John et Agnes Moorehead. Une femme riche veut détacher sa fille d'un prétendant en confiant à ce dernier les tâches les plus ingrates dans un magasin. Ensemble décevant. Gags réussis. Bon jeu de Jerry Lewis. -E.

#### 20h.31 - VAS-Y MAMAN (4)

Fr. 1978. Comédie de mœurs de N. de Buron avec Annie Girardot, Pierre Mondy et Henri Garcin. Se sentant mal appréciée par sa famille, une femme décide d'écrire un roman. Suite de scènes brèves et finement observées. Ensemble drôle et plaisant. Bonne interprétation. -A.

#### 23h.16 - VIOLETTE NOZIERE (3)

Fr. 1977. Drame psychologique de C. Chabrol avec Isabelle Huppert, Stéphane Audran et Jean Carmet. En 1934, une jeune fille subit un procès pour avoir empoisonné ses parents. Evocation discrète et elliptique d'un fait divers authentique. Ton d'objectivité. Excellente interprétation.

#### VENDREDI 11 Septembre

14h.31 - LE PETIT MARCEL (4)  
Fr. 1976. Drame social de J. Franzen avec Jacques Spiesser, Isabelle Huppert et Yves Robert. Un policier gagne la confiance d'un jeune homme et l'amène à être indicateur. Mise en scène efficace. Observations justes. Situations vraisemblables. Interprétation retenue.

#### 23h.16 - LOVE (Women in Love) (4)

G.B. 1969. Drame psychologique de K. Russell avec Glenda Jackson, Alan Bates et Oliver Reed. Deux sœurs, élevées dans un village minier, ont une vie sentimentale compliquée. Adaptation consciencieuse d'un roman de D. H. Lawrence. Structure dramatique inégale. Riche illustration. Interprétation solide.

#### SAMEDI 12 Septembre

01h.29 - LA CLE SUR LA PORTE (5)  
Fr. 1978. Comédie dramatique de Y. Boisset avec Annie Girardot, Patrick Dewaere et Éléonore Klarwein. Les tribulations professionnelles et sentimentales d'une mère de famille qui enseigne dans un lycée. Scénario touffu et désordonné. Mise en scène assez vivante. Bons interprètes.

#### 20 h 00 - L'ANARQUE (The Sling) (5)

E.-U. 1973. Comédie policière de G.R. Hill avec Paul Newman, Robert Redford et Robert Shaw. Deux escrocs montent une habile supercherie pour se venger de la pègre. Evocation réussie du climat et du style des films de gangsters des années 30. Retournements de l'intrigue fort bien agencés. Interprétation pleine de savoir-faire et d'aisance.

#### 23 h 05 - "BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTREAL" (Montreal Main) (4)

Can. 1974. Drame psychologique réalisé et interprété par Frank Vitale avec John Sutherland et Allan Moyle. Un photographe artistique se lie d'amitié avec un jeune garçon de douze ans. Traitement intelligent et sobre d'un sujet délicat. Description de milieu assez juste. Ton misérable teinté de poésie. Interprétation sans affectation.

#### 01 h 00 - "DEUX FEMMES EN OR" (6)

Can. 1970. Comédie de C. Fournier avec Monique Mercure, Louise Turcot et Marcel Sabourin. Deux femmes de banlieue, négligées par leur mari respectif, décident d'inviter le plus de livreurs possible chez elles. Grosse tarce gaillardes. Effets faciles et répétitifs. Rythme incertain. Interprétation faible.

#### LUNDI 14 SEPTEMBRE

00 h 05 - "L'ANGE IVRE" (3)

Jap. 1948. Drame social

de A. Kurosawa avec Takashi Shimura, Toshiro Mifune et Reisaburo Yamamoto. Un médecin déchu par l'alcoolisme sauve la vie d'un jeune criminel et exerce sur lui une influence positive. Style apparenté au néo-réalisme italien. Mise en scène vigoureuse. Quelques touches mélodramatiques. Excellente interprétation de T. Mifune.

#### 20 h 00 - "LA GUERRE DES NERFS" (Guerrre Point) (4)

E.-U. 1977. Drame policier de J. London avec David Janssen, Scott Hylands et Scott Brady. Un sergent de police mis en charge d'un poste sent ses nerfs craquer devant les exigences de la fonction. Episode de la série "Police Story". Approche réaliste du travail policier. Mise en scène souple et efficace. Jeu convaincant des interprètes.

#### 23 h 00 - "LES BAROUDEURS" (You Can't Win 'Em All) (5)

E.-U. 1970. Aventures de P. Collinson avec Tony Curtis, Charles Bronson et Michèle Mercier. En 1922, deux aventuriers américains se mettent au service d'un sultan pour assurer la sécurité d'un convoi précieux. Récit assez conventionnel. Action spectaculaire. Décors exotiques. Interprétation adéquate. -A.

#### MARDI 15 SEPTEMBRE

14 h 30 - "UN DRÔLE DE PARISSIEN" (4)

Fr. 1963. Comédie de J.-P. Mocky avec Bourvil, Francis Blanche et Jean Poiret. Un homme prétend avoir reçu du ciel un signe qui l'incite à piller les tronc d'église. Sujet original. Style alerte et souriant. Travestis amusants. Bonne distribution.

#### 23 h 40 - "TOUT LE MONDE IL EST BEAU, TOUT LE MONDE IL EST GENTIL" (4)

Fr. 1972. Comédie satirique réalisée et interprétée par Jean Yanne avec Bernard Blier et Marina Vlady. Les difficultés professionnelles d'un reporter d'une station radiophonique. Livraisons en vrac d'idées satiriques parfois astucieuses, parfois faciles. Impact critique valable dans l'ensemble. Jeu impertinent de la vedette.

#### 23h.16 - LOVE (Women in Love) (4)

G.B. 1969. Drame psychologique de K. Russell avec Glenda Jackson, Alan Bates et Oliver Reed. Deux sœurs, élevées dans un village minier, ont une vie sentimentale compliquée. Adaptation consciencieuse d'un roman de D. H. Lawrence. Structure dramatique inégale. Riche illustration. Interprétation solide.

#### SAMEDI 12 Septembre

01h.29 - LA CLE SUR LA PORTE (5)

Fr. 1978. Comédie dramatique de Y. Boisset avec Annie Girardot, Patrick Dewaere et Éléonore Klarwein. Les tribulations professionnelles et sentimentales d'une mère de famille qui enseigne dans un lycée. Scénario touffu et désordonné. Mise en scène assez vivante. Bons interprètes.

#### 20 h 00 - L'ANARQUE (The Sling) (5)

E.-U. 1973. Comédie policière de G.R. Hill avec Paul Newman, Robert Redford et Robert Shaw. Deux escrocs montent une habile supercherie pour se venger de la pègre. Evocation réussie du climat et du style des films de gangsters des années 30. Retournements de l'intrigue fort bien agencés. Interprétation pleine de savoir-faire et d'aisance.

#### 23 h 05 - "BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTREAL" (Montreal Main) (4)

Can. 1974. Drame psychologique réalisé et interprété par Frank Vitale avec John Sutherland et Allan Moyle. Un photographe artistique se lie d'amitié avec un jeune garçon de douze ans. Traitement intelligent et sobre d'un sujet délicat. Description de milieu assez juste. Ton misérable teinté de poésie. Interprétation sans affectation.

#### 01 h 00 - "DEUX FEMMES EN OR" (6)

Can. 1970. Comédie de C. Fournier avec Monique Mercure, Louise Turcot et Marcel Sabourin. Deux femmes de banlieue, négligées par leur mari respectif, décident d'inviter le plus de livreurs possible chez elles. Grosse tarce gaillardes. Effets faciles et répétitifs. Rythme incertain. Interprétation faible.

#### LUNDI 14 SEPTEMBRE

00 h 05 - "L'ANGE IVRE" (3)

Jap. 1948. Drame social

### VENDREDI 11 Septembre

23h.20 - PLEASANTVILLE (4)  
E.-U. 1976. Drame de V. Polon et K. Locker avec Gale Sondergaard, Suzanne Weber et Michael del Visco Jr. Une vieille dame et sa petite-fille luttent contre les autorités qui veulent démolir sa maison pour construire une autoroute. Mise en scène assez habile. Psychologie valable. Bons interprètes.

### SAMEDI 12 Septembre

01h.00 - GARE A LA PEINTURE (The Art of Love) (5)  
E.-U. 1965. Comédie de N. Jewison avec James Garner, Dick Van Dyke et Elke Sommer. Un écrivain suggère à un ami peintre de simuler un suicide pour devenir célèbre. Mise en scène assez originale. Gags visuels amusants. Construction dramatique un peu lâche. Interprétation équilibrée.

### LUNDI 14 Septembre

23h.20 - LES HEROS DE TELEMAR (The Heroes of Telemark) (4)  
G.-B. 1965. Drame de guerre de A. Mann avec Kirk Douglas, Richard Harris et Ulla Jacobsson. Des commandos norvégiens sabotent une usine travaillant pour les Nazis. Exploits authentiques reconstitués avec des fioritures fictives. Scènes d'action bien menées. Interprètes de valeur. -A.

### MARDI 15 Septembre

23h.20 - TOUT CE QUE LE CIEL PERMET (All That Heaven Allows) (5)  
E.-U. 1955. Drame sentimental de D. Sirk avec Jeanne Crain et Robert Montgomery. Une riche veuve songe à se remarier avec un homme plus jeune qu'elle. Ensemble romanesque. Réalisations assez soignées. Intrigue plausible. Interprétation inégale. -A.

### MARDI 15 Septembre

12h.30 - L'OLA (3)  
Fr. 1960. Comédie dramatique de J. Demay avec Anouk Aimée, Marc Michel et Elina Labourdette. Une jeune femme espère toujours le retour de l'homme dont elle a eu un enfant. Légereté et fantaisie. Conte de fées à la moderne. Traitement poétique. Imagerie soignée. Bonne interprétation.

### 19h.30 - MISSION SECURE (Top Secret) (5)

E.-U. 1978. Drame d'espionnage de P. Leaf avec Bill Cosby, Tracy Reed et Sheldon Leonard. Un super agent américain se rend en Italie pour recouvrer du plutonium, volé par des terroristes. Film pilote pour une série de télévision. Développements conventionnels. Mise en scène indifférente. Jeu dégingé de B. Cosby.

### JEUDI 10 Septembre

12h.30 - LES QUATRE CENTS COUPS (2)  
Fr. 1959. Drame psychologique de F. Truffaut avec Jean-Pierre L aud, Albert Rémy et Claire Maurier. Le drame d'un adolescent mal compris par ses parents et ses maîtres. Témoignage sincère sur l'enfance mal aimée. Heureux mélange de poésie et de réalisme. Interprétation prenante de J.-P. L aud.

### 19h.30 - UN PARFUM D'AMOUR (5)

**À Acton Vale**

# Entrée des professeurs à l'école polyvalente

Ce lundi, 31 août 1981, à l'école polyvalente d'Acton Vale, ce fut l'entrée du personnel.

M. Pierre Labonté, directeur et madame Huguette Nadeau, directrice adjointe, accueillèrent professeurs et personnel non-enseignant, environ quarante personnes.

Le comité d'école était représenté par Mme Monique Dauphinais, présidente; Mme Marie-Marthe Benoit, déléguée au comité des parents; Mme Georgette Laplante, secrétaire; Mme Jeannette Chagnon et Mme Germaine Miclette. Après les mots de bienvenue de

Mme Dauphinais, les dames ont servi beignes et café. Ce geste d'amabilité a gagné le coeur des éducateurs.

M. le directeur Pierre Labonté s'est dit heureux de travailler avec cette belle équipe de professeurs.

Ensuite, Mme Huguette Nadeau, directrice adjointe, a présidé une célébration bien agréable qui soulignait les 10 ans d'enseignement ou de travail dans la polyvalente pour huit personnes: M. André Vallière, atelier de soudure; M. Guy Simoneau, professeur d'anglais; Soeur Rita Bégin, p.m., professeur de commerce et secrétaire; M. Guy Dupuis, professeur de français; M. Benoit Noël, enseignement religieux; M. Jules Gagnon, magasinier aux ateliers; M. Rodrigue Lapointe, professeur de français, et M. Guy Martel, professeur de géographie.

Tous reçurent une plaque souvenir.

Un petit poème d'éloges soulignant leurs mérites était dit par des camarades de travail... ces poèmes étaient de la plume de Mlle Aline Robichaud, professeur. Tous avaient le coeur ému... ce geste de reconnaissance fut fort goûté de ceux qui ont travaillé pendant 10 ans dans l'école... met de l'encouragement et de la joie dans l'école.

Au début de la réunion de directives pour préparer l'entrée des élèves, l'abbé Pierre Bernier fit cette prière au nom du personnel de l'école:

Seigneur, tu vois ce que nous portons de joie et de peine, tu connais nos coeurs et nos intentions, tu sais que nous désirons une année scolaire belle et bonne, avec du soleil au-delà des nuages, tu vois combien est grande notre volonté d'être des éducateurs qui aident leurs élèves à grandir en tout ce qu'il y a de beau et de grand en eux, fais que nous soyons un peu comme la rose qui, pour influencer, n'a pas besoin de prêcher puisque son discours, c'est son parfum. Soit donc source du rayonnement de l'être de chacun de nous. Que ton Esprit souffle à travers nos discours, afin que nos élèves prennent de plus en plus conscience du sens de la vie et fais que nous soyons lumière et espérance pour le bout de chemin à parcourir avec eux. Que nos élèves découvrent aussi le bienfait d'un savoir vivre juste, vrai, libre et responsable. Et fais que notre charité, notre fraternité, notre solidarité, notre partage et notre engagement social soient des inspirations pour leur vie. Seigneur complète notre travail d'éducateur afin que nos jeunes te découvrent

et qu'ils vivent une vie pleine qui déborde dans l'éternité de ton amour. Amen. Soleil et bonne année à tous!



**Un 2 000e abonné**

La Bibliothèque municipale d'Acton Vale remettait à Mlle Ève Desmarais, 8 ans, fille de M. et Mme Léo Desmarais, d'Acton Vale, la carte d'abonné no. 2000. Madame Laurette Cadieux qui a effectué l'inscription de cette nouvelle lectrice lui remet un dictionnaire pour souligner cette occasion remarquable. (Photo Pierre)

**Club Le Cochonnet**

## Classement final

La ligue de pétanque du Club Le Cochonnet d'Acton Vale présente le classement final de sa cédule régulière.

Dans la section Labatt 50, Pat Houle, Jeannot Morin et Cécile Roy sont en première position; en 2e, Roger Marcell, Céline Drolet et Daniel Grenier; en 3e, Maurice Bond, René Provencher et Simone Fontaine; en 4e, Roger Bouchard, Nicole Cloutier et Gisèle Stebens; en 5e, Philippe Beaudoin, Jean Dupont et Gérard Trottier.

Dans la Section Labatt Bleu, Léo Asselin, Pierrette Bond et Thérèse Drolet ont décroché le titre; en 2e, Gérard Cournoyer, Réjeanne Laplante et Lucien Lamarche; en 3e, Marcel Côté, Eric Laflamme et Carmen Gévré; en 4e, Sylvain Hébert, Gisèle Leclerc et Claire Letarte; en 5e, Pierre Gazielle, Nicole Breault et Yolande Gazielle.

Félicitations! La soirée de la pétanque du Club Le Cochonnet a lieu le samedi 10 octobre à la salle Georges Darvaulx qu'on se le dise!

**il fait beau!**  
...avec la peinture d'extérieur **SICO**

**SICO C'EST BEAU!**

<p><b>H. GAGNON et Fils</b> 3400, boul. Laframboise Saint-Hyacinthe 773-9787</p>	<p><b>J.A. Vincent et Fils Inc.</b> 1890, rue des Cascades Saint-Hyacinthe 774-8484</p>
<p><b>Quincaillerie BOURG-JOLI</b> 2435, rue Raymond Saint-Hyacinthe 773-7232</p>	<p><b>Le Géant de la TAPISSERIE</b> 400, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe 773-5233</p>
<p><b>Quincaillerie VEILLEUX</b> 480, rue Saint-Charles Saint-Hyacinthe 773-3984</p>	<p><b>Au ROYAUME de la TAPISSERIE</b> 720, boul. Casavant Saint-Hyacinthe 773-0423</p>
<p><b>Quincaillerie DOUVILLE</b> 4340, boul. Laurier Douville 773-7093</p>	<p><b>DAIGNEAULT DÉCOR</b> 2070, rue des Cascades Saint-Hyacinthe (Annexe) 774-9410</p>
<p><b>CUSSON et MONDOU Inc.</b> 2520, rue Dessaulles Saint-Hyacinthe 774-6454</p>	<p><b>Les Ent. R. Laventure et Fils Inc.</b> 70, rue Saint-François Sainte-Madeleine 795-3383</p>
<p><b>FERRONNERIE CHARLES DÉSILETS ET FILS</b> rue Principale Saint-Hugues 794-2132</p>	<p><b>MON POSEUR ACTON</b> 1439, boul. Acton Acton Vale 546-2213</p>

# Woolworth

## Offres spéciales pour la rentrée!

# 699

chacun

Prix en vigueur jusqu'au 16 septembre ou jusqu'à épuisement des marchandises en soldes

1305 Des Cascades, Plaza-Maskoutaine

# L'Aide • budget

Conscient que l'exercice physique va de pair avec la saine alimentation, Métro-Richelieu Inc. est fier d'appuyer le Marathon international de Montréal



**Le Marathon international de Montréal**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 7 septembre au samedi 12 septembre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

**BOISSON**  
saveur de pommes, raisins, orange, fruits, ou limonade  
**ROUEMONT**  
bte 10 oz

**4/1.00**

**JUS DE TOMATES**  
Canada de fantaisie  
**BRIGHT'S**  
bte 48 oz

**.69**

**SOUPE**  
aux tomates ou aux légumes  
**AYLMER**  
bte 10 oz

**4/1.00**

**MARGARINE DURE**  
CRÉ MEX  
(disponible au Québec seulement)  
paquet 1 lb

**2/1.00**

**CAFÉ INSTANTANÉ**  
MARQUE MAISON  
bocal 10 oz

**4.48**

**MARINADES SUCRÉES**  
**CORNICHONS À L'ANETH**  
HABITANT  
**CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS**  
HABITANT

cont. 500 ml **1.28**

**PÂTES ALIMENTAIRES**  
macaroni coupé ou long, spaghetti  
spaghettini  
**CATELLI**

500 g **73¢**

**SAUCE A LA VIANDE**  
pour spaghetti  
**CATELLI**

cont. 28 oz **1.48**

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER**  
imprimé blanc ou amande,  
**FACELLE ROYALE**  
paquet 2 rouleaux

**1.28**

**CRISTAUX DE SAVEUR**  
orange  
**TANG**  
paquet 4

env. 92 g **1.58**

**SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS**  
HABITANT

cont. 19 oz **2/1.00**

**MAÏS À GRAINS ENTIERS**  
Canada de fantaisie  
**NIBLETS**

bte 7 oz **2/79¢**

**DÉTERGENT POUR VAISSELLE**  
format jumelé  
**MIR**

2/750 ml **1.68**

**SAUCE BAR-B-Q**  
HABITANT

cont. 14 oz **2/1.00**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
couleurs variées  
**WHITE SWAN**  
paquet 4 rouleaux

**1.29**

**BOISSON GAZEUSE**  
**7-UP**  
bouteilles consignées  
6/750 ml

**2.68**

# RICHELIEU

## VIANDES



**LONGE DE PORC FRAIS**  
bout du filet environ 3 lb

**LONGE DE PORC FRAIS**  
bout de côte environ 3 lb

**1.58**  
lb

**1.38**  
lb

**CÔTES DE FLANC DE PORC**  
surgelées lb **1.58**

**CRETONS**  
MARQUE MAISON  
300 g **1.68**

**ÉPAULE DE PORC FUMÉ**  
genre picnic  
MARQUE MAISON  
5-7 lb lb **1.18**

**JAMBON MIGNON**  
désossé  
prêt-à-manger  
MARQUE MAISON  
2-3 lb lb **2.68**

**RIZ FRIT À LA CHINOISE**  
WONG WING 16 oz **1.48**

**LONGE DE PORC FRAIS**  
morceau de centre lb **1.88**

**PAIN DE VIANDE DE PORC**  
MARQUE MAISON  
morceau ou tranché lb **1.98**

**SAUCISSES LA BELLE FERMIERE**  
surgelées 500 g **2.38**

**JAMBON CUIT**  
tranché LA BELLE FERMIERE 175 g **1.78**

**PÂTE AU POULET**  
LA BELLE FERMIERE 250 g **1.28**

**ROULÉS AUX OEUFS**  
à la viande avec sauce  
WONG WING 24 oz **2.68**

**FILETS DE MORUE**  
surgelés lb **2.18**

**SAUCISSON DE SALAMI**  
TOUT BOEUF  
MARQUE MAISON  
morceau ou tranché lb **2.28**

**BACON RÉGULIER OU SOUPÇON D'ÉRABLE**  
sans couenne  
MAPLE LEAF  
tranché 500 g **2.28**

**BÂTONNET DE PEPPERONI**  
OU DE SALAMI  
MAPLE LEAF 250 g **1.78**

## FRUITS ET LÉGUMES



**\* LAITUE ICEBERG**  
Gr. 18  
Culture du Québec  
Cat. Canada no 1

**.49**  
ch

**RAISIN ROUGE TOKAY**  
Produit de la Californie  
Cat. Canada no 1 lb **.79**

**MELON MIEL**  
Gr. 8  
Produit des États-Unis ch **1.39**

**\* POMMES "LOBO" 4 PINTES**  
Produit du Québec  
Cat. Québec  
de fantaisie panier **2.69**

**NECTARINES**  
Gr. 64-70  
Produit de la Californie lb **.55**

**AMPOULES ÉLECTRIQUES**  
40, 60, 100 watts  
G.E. BEST BUY

paquet 2s **1.19**

**NOURRITURE POUR CHIENS**

boeuf  
MARQUE MAISON  
bte 25 oz **2/89¢**

**DÎNER**  
Alpha-Ghetti, Zoodles  
LIBBY'S  
cont. 19 oz **89¢**

**GROS BISCUITS POUR CHIENS**  
MILK BONE  
bte 2 kg **2.99**

**DÉTERSIF EN POUDRE**  
BOLD OU OXYDOL  
bte 6 litres **4.29**

**PÂTE DENTIFRICE**  
saveur régulière  
ou menthe  
CREST  
tube 150 ml **1.79**

**RINCE BOUCHE**  
SCOPE  
cont. 500 ml **1.99**

**JUS RÉFRIGÉRÉ**

orange ou pamplemousse  
non sucré  
KRAFT  
cont. 32 oz **1.09**

**PAPIER D'ALUMINIUM**  
ALCAN  
rouleau  
30 cm x 20 m **2.69**

**CONFITURE PURE**  
fraises ou framboises  
TRADITION  
cont. 500 ml **1.89**

**MOUTARDE PRÉPARÉE**  
SCHWARTZ  
bocal 16 oz **69¢**

**PÂTES LASAGNE**  
CATELLI  
bte 500 g **99¢**

**BISCUITS GUGLU**  
LIDO  
bte 800 g **1.89**

**ROULÉS SUISSES AU CHOCOLAT**  
WESTON  
bte 4s **99¢**

## SURGELÉS



**FILET D'AIGLEFIN**  
BOOTH  
Boîte de 16 oz

**1.99**

**GÂTEAUX ASSORTIS**

chocolat bte de 19 oz  
banane bte de 19 oz  
marbré bte de 19 oz  
vanille bte de 18 oz  
McCain **1.79**

**BÂTONNETS D'AIGLEFIN**  
BLUE WATER  
Boîte de 14 oz **2.79**

**GAUFRES ASSORTIES**  
AUNT JEMIMA  
Boîte de 10 oz **95¢**

**LÉGUMES DANS UNE SAUCE AU BEURRE ASSORTIS**  
tiges de brocoli  
choux bruxelles  
GÉANT VERT  
Boîte de 10 oz **1.29**



# Un épicier attentionné



# spectacle



## Recrutement chez les Chamaniens

La troupe de danseurs folkloriques Les Chamaniens reprendra ses activités régulières au cours du mois de septembre. Il faut dire que cette troupe a eu la chance de se revoir souvent au cours de l'été puisque les danseurs ont présenté une douzaine de spectacles ici et là dans la région.

Avant de débiter cette nouvelle saison, ils participeront au festival de la Pomme de Rougemont le 13 septembre, à compter de 15 heures 30, au palais de l'agriculture et danseront pour les membres de l'Aféas La Providence, en soirée.

C'est aussi au cours de septem-

bre que les jeunes de la région, intéressés à la danse, sont invités à se renseigner sur les ateliers offerts par cette troupe maskoutaine. Tous les jeunes âgés de plus de 10 ans et qui ont des aptitudes pour la danse peuvent s'inscrire aux ateliers de relève des Chamaniens. Il s'agit de s'adresser aux responsables. Outre les ateliers de relève, des jeunes filles de la troupe sont actuellement à la recherche de partenaires. On peut obtenir tous les renseignements désirés auprès de Mme Huguette Lemelin au numéro 796-3661 (après 18 heures) ou Mme Mariette Gauvin au numéro 799-4427.

## Défilé de mode de l'Aféas Sacré-Coeur

L'Aféas Sacré-Coeur invite toutes les personnes intéressées à un défilé de mode



## Présidente d'honneur au défilé des Variétés

Les Variétés Canadiennes de Saint-Hyacinthe présenteront leur défilé de modes automne-hiver le mercredi 30 septembre, à 20 heures, à la roulatèque de Saint-Hyacinthe. Ce défilé, dont le thème "Romantisme et dynamisme 81" évoque les différents styles présentés à cette occasion, sera sous la présidence d'honneur de Mme Eliane Rhéaume. Deux superbes prix de présence ajouteront au plaisir de cette soirée. Le prix des billets est de 3\$. Ils sont actuellement en vente auprès des membres des Variétés Canadiennes et des marchands participants. S'il en reste, ils seront en vente à l'entrée, le soir du défilé.

**CINE-PARC**  
**ST-PIE**  
TEL: 772.5445

Nouvelle route 235 à ST-PIE

Ven.sam.dim.  
11, 12, 13 sept.

1978  
TERENCE HILL et BOB SPENCER  
triomphent dans "DEUX SUPER FILMS"

1981  
Les deux héros vont revenir  
LIRE AUX ÉCRANS dans "310"

1981  
LE VAN CLAY  
CAPITAINE APACHE

DEUX SUPER COWBOYS

## L'école de danse Suzanne Augustin fête son dixième anniversaire

Il y a dix ans, une jeune danseuse décide d'orienter sa carrière comme professeur de ballet. Elle acquiert une expérience solide auprès de maîtres de renom: Eric Hyrst du Ballet Métropolitain du Canada, Claude Champoux des Grands Ballets Canadiens, Lois Smith du Ballet National du Canada à Toronto, Oleg Briansky et Mireille Briane du Saratoga Center, aux États-Unis.

Avec ce bagage, elle ouvre un petit studio et enseigne les premiers pas de base. Encouragée par les résultats de ses élèves, elle continue de se perfectionner dans différentes disciplines: le ballet-jazz avec Eva Von Genscy, Peter Georges, Richard Jones, Nicole Vachon et Louise Lapierre; la danse moderne et le mime avec le groupe Nouvel Air; elle étudie le style Limon avec Edouard de Soto de la compagnie Entre-Six.

Toujours en moderne, elle participe à un stage au London Scholl



Contemporary of Danse, en Angleterre. Parallèlement, elle suit un cours de claquette avec John Stenzel et continue en ballet classique avec Suzanne Toumme des Grands Ballets Canadiens ainsi que chez Eddie Toussaint.

Suzanne Augustin s'intéresse à tout ce qui touche de près ou de loin à la danse et afin de répondre plus adéquatement à certains besoins de ses élèves, elle effectue des

recherches personnelles en anatomie et en pédagogie.

D'année en année, les élèves s'inscrivent en nombre toujours croissant. Tous les deux ans, ils ont la possibilité de participer à un spectacle qui est offert à la population maskoutaine et de la région, leur permettant de rendre compte de leurs nouvelles connaissances et de goûter au plaisir de se produire sur scène.

En 1974, une première troupe, issue de danseurs formés à l'école de danse Suzanne Augustin, participe à plusieurs manifestations culturelles à Saint-Hyacinthe. À l'automne 1980, une nouvelle troupe, Temps-Danse, a offert un spectacle qui a été très apprécié du public. Temps-Danse continue ses activités en vue d'un prochain spectacle. Des auditions pour faire partie de la troupe auront lieu très prochainement.

Cette année, à l'occasion du dixième anniversaire, l'école de danse

Suzanne Augustin emménage dans un tout nouveau studio et offre des avantages intéressants (espace plus vaste, miroir pour tous, barres fixes, nouveau système de son, vestiaire et douche). Plusieurs activités spéciales sont prévues afin de souligner cet événement: rencontre anniversaire, professeurs invités, présentation de films touchant à la danse, ateliers de chorégraphies, etc...

Les inscriptions auront lieu jusqu'au 14 septembre, les lundi, mardi et mercredi entre 18 heures et 21 heures, les jeudi et vendredi, de 14 heures à 21 heures et le samedi, de 9 heures à 13 heures. La population est cordialement invitée à venir visiter le nouveau studio qui est situé au centre professionnel de l'activité physique, 1225, rue Des Cascades, suite 100.

Pour de plus amples renseignements concernant cette école de danse, on communique au 774-8139.

## Appel de Gloria Laus

Le chœur Gloria Laus de Saint-Hyacinthe reprendra ses activités musicales le lundi 14 septembre, à compter de 20 heures, au couvent des Pères Dominicains, 2200, rue Girouard Ouest.

Le comité de direction invite tous les membres qui font ou qui ont déjà fait partie du chœur à participer à cette première répétition préparatoire au prochain concert qui aura lieu le dimanche des Rameaux en 1982.

Le directeur musical, M. Laurencelle est fort anxieux d'entreprendre une deuxième année à la direction du chœur. Ce dernier a préparé un programme très intéressant durant la période des vacances qui saura certainement plaire à tous.

Toutes personnes désirant, joindre les

rangs du chœur, sont cordialement invitées. Les répétitions ont lieu tous les lundis entre 20 heures et 22 heures.

C'est un rendez-

vous le lundi 14 septembre. Pour de plus amples renseignements sur ce chœur, on peut communiquer au 773-9334 ou au 774-7243.



## Commençant dès vendredi

INSPIRÉ DE LA BANDE DESSINÉE ORIGINALE GASTON LAGAFFE de ANDRÉ FRANQUIN

**VOYEZ ses gaffes, ses inventions dans une explosion de gags.**



avec ROGER MIRMONT MARIE-ANNE CHAZEL

LES ALBUMS DE GASTON LA GAFFE SONT EN VENTE DANS CES CINEMAS

UN SUPER 4x4 EQUIPE D'UN 'COMPUTER' DES PLUS COMPLEXES LE MONSTRE DE LA MECANIQUE: SENSATIONNEL

**2E FILM LA BALADE DÉMENTE**  
VF (A GREAT RIDE) MOINS DE 14 ANS \$1.50

Horaires sur semaine: 7h.30 La Balade Demente 9h.05 Fais Gaffe à la Gaffe Fin 10h.26  
Horaires dimanche: La Balade demente 1h.30 - 4h.26 - 7h.30 Fais Gaffe à la Gaffe 3h.05 - 6h.05 - 9h.05 Fin 10h.26

cinéma le paris  
2340 ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE 773-9492

Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema

## Dès vendredi

MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE

1980

"KRAMER vs KRAMER"

1981

Paramount présente

14 ANS



*des gens comme les autres*  
"Ordinary People"

LE FILM LE PLUS BOULEVERSAANT DE LA DÉCENNIE.

Il y a les films que l'on regarde et ceux que l'on ressent.



GAGNANT DE 4 OSCARS

MEILLEUR FILM • MEILLEUR REALISATEUR Robert Redford  
MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN Timothy Hutton  
MEILLEUR SCENARIO ADAPTE Alvin Sargent

Paramount présente une Production Wildwood Enterprises "Des Gens comme les Autres" (Ordinary People) Donald Sutherland • Mary Tyler Moore • Judd Hirsch • Timothy Hutton Adaptation musicale de Marvin Hamlisch D'après le roman de Judith Guest (écrit par Judith Guest) Scénario de Alvin Sargent • Produit par Ronald L. Schwary Réalisé par Robert Redford UN FILM PARAMOUNT

2e film

**UNE SEMAINE DE VACANCES**

LE NOUVEAU FILM DE BERTRAND TAVERNIER

Bertrand Tavernier nous a donné son meilleur film LE FIGARO



14 ANS

ALAIN SARDE  
NATHALIE BAYE  
MICHEL GALABRU  
GERARD LANNIN  
UNE SEMAINE DE VACANCES  
un film de BERTRAND TAVERNIER  
PHILIPPE NOIRET  
FLORE FITZGERALD

Cinéma Maska

774-4171

Service téléphonique 24 hrs - Air climatisé

Admission: Adultes: \$4.00 65 ans et plus: \$1.50 Étudiants: \$3.00 (du lundi au jeudi avec cartes)

Horaires du 11 au 17 sept. 81  
Tous les soirs:  
- Une semaine 19 heures  
- Des gens 21 heures  
Fin 23 heures 10  
Matinée Dimanche:  
- Une semaine 13 heures  
- Des gens 15 heures  
Fin 17 heures 10

Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema



**Prolongation au théâtre Molson avec Ginette Reno**

Après avoir présenté les plus grands noms du spectacle québécois, le théâtre Molson prolonge sa programmation en invitant Ginette Reno. Absente de la scène depuis plus d'un an, Ginette Reno animera le grand chapiteau les 10, 11, 12 et 13 septembre ainsi que les 17, 18, 19 et 20 septembre. Un spectacle de Ginette Reno, c'est l'histoire d'une vie en chansons; c'est un ouragan de vérité et un rendez-vous d'amour à ne pas manquer

**Age d'or Maskoutain**

Les cours de danse débuteront le 14 septembre avec Yvon et Micheline de l'école de danse René et Yvette Enr.

L'inscription se fera les 12 et 13 septembre, de 19 à 20 heures, au sous-sol de la cathédrale. Pour informations, téléphonez à 773-9531. Par ailleurs, tous sont bienvenus aux soirées dansantes, les samedis et dimanches, au même local.

**Joie de vivre**

Le Club Joie de Vivre, invite ses membres et leurs amis, aux soirées de danse qui auront lieu le samedi 12 septembre salle Oasis, rue Fairfield à Granby, disco Limba-Teck, également le samedi 26 septembre, salle Oasis, 20 h 30, cette fois avec l'orchestre Les PSM de Granby. Bienvenue à tous.

Pour plus d'information, tél.: 378-3020 Claude, ou 372-8807 Gisèle.

**A.F.E.A.S. Douville**

L'A.F.E.A.S. Douville reprend ses activités et lance une invitation spéciale à toutes les dames et jeunes filles du secteur pour assister à la première réunion qui se tiendra le mercredi 16 septembre, à 19 h 30, au sous-sol de l'église.

Les responsables des différents comités donneront alors un aperçu des sujets qui seront étudiés au cours de l'année.

**Aféas Christ-Roi**

Une nouvelle année commencera le mardi 15 septembre pour les membres de l'Aféas Christ-Roi. Toutes les dames et demoiselles de ce secteur sont cordialement invitées à venir se joindre au groupe.

Le programme de l'année sera fort intéressant et éducatif.

**AFEAS S.-Liboire**

La prochaine assemblée de l'AFEAS Saint-Liboire aura lieu le 8 septembre, au presbytère. Il y aura une journée spéciale intitulée: "Dimanche AFEAS", le dimanche 13 septembre. L'assemblée régulière aura lieu le mercredi 16 septembre, au même local, à la même heure.

**REPAS**  
Spécialité: polynésien, cantonnaise chinois et canadien  
Licence complète

**Le no. 1 dans l'estrie**  
pour commander au comptoir ou réservation:  
**Tél.: 514-378-0107**

**SALLE DISPONIBLE**  
(jusqu'à 125 personnes) pour banquets, noces

**La Maison Chinoise de Granby**  
5, rue Évangéline, Granby  
(face aux Galeries de Granby)

**ÉCOLE DE DANSE**  
**Gaby & Roger** Enr.  
invite  
ses anciens et nouveaux élèves à s'inscrire maintenant pour la  
**SESSION AUTOMNE-HIVER**  
cours privés, semi-privés (petits groupes)  
**DANSE SOCIALE ET ROCK**

2409, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe  
tél.: 773-2362

Cette école est reconnue par le Ministère de l'Éducation. Membre de l'association professionnelle des écoles de danse de la Province de Québec.

Pierre Parent et CHR.D. 1480 présentent  
**Yvon Deschamps**

**"C'est tout seul qu'on est le plus nombreux"**  
Vendredi 11 septembre, samedi 12 septembre à 20h.30  
Au Centre Culturel de Drummondville  
Billets: Centre Culturel 477-5412  
ou sans frais au 1-800-567-1444

**SPECTACLES**

**Tous les jeudi, vendredi, samedi et dimanche soirs durant septembre avec**  
**Alain Bessette,**  
chansonnier

Pour votre plus grand divertissement, venez rire et chanter  
610, rue Mondor, Saint-Hyacinthe  
Tél.: 774-1881

chez **Bilitis**

**AVIS**

**Attention à la fausse représentation... en isolation**

Veillez prendre note que le gouvernement n'a AUCUN VENDEUR en isolation ni AUCUNE PERSONNE SUR LA ROUTE qui remplit les formulés d'octrois pour les maisons construites avant 1961.

Veillez noter que présentement des personnes se font passer pour des REPRÉSENTANTS DU GOUVERNEMENT vous disant d'acheter de la laine chez TEL MARCHAND pour avoir droit aux octrois gouvernementaux. CECI EST FAUX

Si vous avez été victime de ces FAUX REPRÉSENTANTS, veuillez communiquer directement avec ÉNERSAGE CANADA, C.P. 4510, Succursale "E", Ottawa, Ontario, K1S 5K3 au numéro 1-800-361-5600, sans frais, ou avec INSPECTEUR DES FRAUDES, C.P. 700, Station St-Laurent, Montréal, Québec au numéro 1-514-341-1230 ou encore avec OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR, 863 rue St-Pierre, Trois-Rivières, Québec au numéro 1-819-374-2424.

Le gouvernement n'a AUCUN VENDEUR SUR LA ROUTE. Il n'a que des INSPECTEURS pour vérifier et voir si les contracteurs en isolation ou les personnes qui ont effectué le travail eux-mêmes l'ont fait d'une façon adéquate

**CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR:**

Toute personne dont la maison a été construite avant 1961 a droit à \$500 d'octrois du gouvernement fédéral.

Vous avez le droit d'acheter la laine du MARCHAND DE VOTRE CHOIX ou de faire isoler par le CONTRACTEUR EN ISOLATION QUE VOUS DESIREZ. DEMANDEZ-VOUS UN PRIX OU UN ESTIMÉ GRATUIT avant de signer avec ces faux représentants

DEMANDEZ DES RENSEIGNEMENTS A VOTRE FOURNISSEUR HABITUEL DE MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION. Par un simple coup de téléphone, vous éviterez des problèmes et économiserez.

**ISOLATION Jacques Laferté enr.**  
#Permis R.E.C.Q. 1611-5925  
Division de Laferté et Letendre Inc.  
20 ans d'expérience

870, RUE PRINCIPALE, LA PRÉSENTATION, P.O. JOH 1B0  
TÉL.: 514-796-3277

**Zellers** 10, 11, 12 septembre

Jeans "Levi's" en denim lavé au moulin pour garçons

**Levi's**

**15<sup>97</sup> ch.**

- Denim de coton et polyester lavé au moulin, lavable en machine.
- Modèle coupé droit, à 5 poches, surpiqûres contrastantes.
- Surpiqûre double pour plus de résistance.
- Cloutés aux points d'étirement.

Pour garçons, tailles 8 à 12; pour adolescents, tailles 26 à 29 po.

**Crédit accepté**

**Zellers**  
**LES GALERIES SAINT-HYACINTHE**  
3300, Boulevard Laframboise, Saint-Hyacinthe

# Début des activités du club d'astronomie maskoutain

Un nouveau club d'astronomie vient de voir le jour à Saint-Hyacinthe sous le nom du Club d'astronomie maskoutain. Constitué selon la troisième partie de la loi des compagnies du Québec, ce club à but non lucratif, est né du désir des animateurs d'avoir une meilleure structuration tant au niveau administratif que des activités.

L'objectif des animateurs se veut fort simple: permettre à tous les membres d'apprendre le ciel, les constellations et les principaux objets qui s'y trouvent. Ceci est essentiel en astronomie afin de bien connaître les bases de ce loisir scientifique. Les travaux que les participants auront d'ailleurs la possibilité de réaliser, seront axés sur cet objectif. L'étude des constellations avec la recherche des étoiles, la photographie de celles-ci avec une caméra, l'utilisation d'un atlas d'étoiles afin de localiser

les objets importants sont autant de projets que les astronomes amateurs auront la possibilité d'accomplir.

Le club d'astronomie maskoutain lancera sa première saison, le mercredi 16 septembre, à 19 heures 30, au Centre culturel (salle de photographie) avec un programme fort chargé. Des causeries sur les bases de l'astronomie seront données toutes les semaines et seront suivies d'un diaporama pour compléter le tout. Par temps clair, il sera possible de sortir à l'extérieur et à l'aide de jumelles et de télescopes, de découvrir cet ensemble d'étoiles ainsi que les phénomènes qui s'y rattachent.

La première rencontre du nouveau club d'astronomie est prévue pour le 16 septembre. Les personnes de tous les âges peuvent se joindre au groupe; il n'y a aucun prérequis, seul l'intérêt suffit.

Les cotisations ont été fixées au tarif suivant: étudiant 12\$ et adultes 25\$. Cette cotisation permettra aux membres de recevoir la revue d'information du club ainsi que "Québec astronomique", revue de

l'association provinciale des astronomes amateurs. La cotisation permettra aux membres de participer aux activités spéciales, aux rencontres et d'avoir accès aux différents services offerts par le club.

**Au  
Centre Culturel  
de Drummondville**



**Fabienne Thibeault et  
la Chorale "Les Argentins"**  
Le 16 septembre à 20 h 30

1-819-477-5412 **SPECTA-TEL** 1-800-567-1444  
20% de rabais 175, rue Ringuet, Drummondville 20% de rabais  
aux membres-accés J2C 2P7 aux groupes de 40 et plus

Pierre Parent et CKBS-1240  
Présentent



**les secrets de l'imaginaire érotique**

**Fantasmes et thérapies**

une conférence audio-visuelle du sexologue **Jean-Yves DESJARDINS**

Le jeudi 15 octobre à 20 heures 30  
Au Cinéma Le Paris  
Billets dès le 10 septembre  
Agence de Voyages Boislard 774-6436


**Cours de musique**  
• orgue  
• piano  
Enseignement privé aux enfants et aux adultes  
Inf. J. C. Gaudet  
773-4598

**PENSEZ À VOTRE SANTÉ  
VENEZ VOUS DÉTENDRE**

## YOGA

Débutant, intermédiaire, avancé

Pour information:  
Laurette Choinière: 774-4591



## DEFILE DE MODE

avec mannequins professionnels  
au profit de la

### LIGUE DE HOCKEY PEE-WEE DE BAGOT

### DOMAINE DU RELAIS


ROUTE 20, SORTIE 145 ST-LIBOIRE

**MARDI, 15 SEPT. 1981**  
À 8:30 P.M.

Avec la charmante commentatrice **ANITA BARRIERE**

*Boutiques participantes:*

DORIS FOURRURE  
GEORGES BRABANT  
BOUTIQUE ALEXANDRA  
BOUTIQUE  
JEANNETTE COURCHESNE  
BOUTIQUE COUSIN COUSINE  
BOUTIQUE SIMONE ENRG.  
BOUTIQUE LORRAINE  
BOUTIQUE QUÉBEC MODE  
J. G. FLEURISTE  
FLIBOTTE SPORT  
DÉCORATION DÉCOR  
GOBEILLE & BROUILLETTE



Réservez vos billets (Places limitées) 5,00\$ à l'avance  
6,00\$ à l'entrée

## SOIRÉE WESTERN




En vedette  
**Marcel Martel**  
et  
**Louise et Gaétan**  
le samedi 12 septembre 1981  
à 20h30

au **DOMAINE DU RELAIS**  
route 20, sortie 145  
Adm. \$4.00 Orchestre: Les Texans

## SPECTACLE DU MOIS



**LES 18 & 19 SEPTEMBRE**  
Admission: \$ 3.00 le vendredi  
\$ 4.00 le samedi

**DOMAINE DU RELAIS St-Liboire**

# CKBS-RADIO 1240 ST-HYACINTHE

VOUS POUVEZ GAGNER 1 SEMAINE  
AUX  
BAHAMAS



## SOLEIL DES BAHAMAS À CKBS

POUR  
2 PERSONNES **Vacances QUEBÉCAIR**

TIRAGE sur les ondes de CKBS  
tous les vendredis matin à 10h15  
d'une caisse et d'une glacière Pepsi-Cola  
parmi les billets reçus

**DEMANDEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANT**

Détenteur d'un permis de la Régie des Loteries et Courses du Québec.



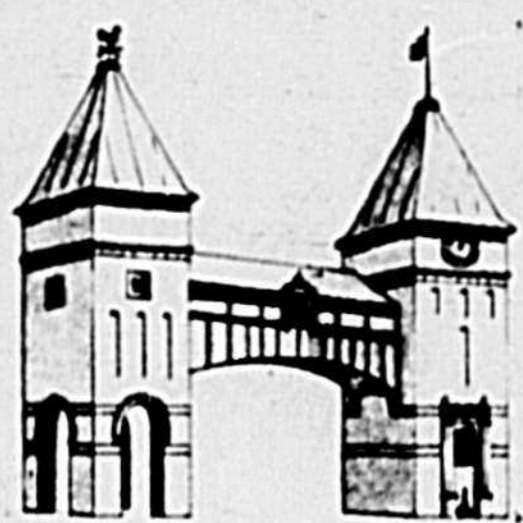
## Ré-Ouverture 2 septembre de la Ciboulette

La cuisine style végétarien demeure  
mais notre administration ajoute la cuisine française.

Tous les midis "Spéciaux du jour"  
Tous les dimanches matin de 10h30 à 14h  
"Brunch familial"

**La Ciboulette**  
805 rue des Cascades,  
Saint-Hyacinthe  
Pour réservations:  
**774-1542**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
mercredi et jeudi 11h00 à 14h00  
17h00 à 22h30  
vendredi 11h00 à 14h00  
17h00 à 23h00  
samedi 17h00 à 23h00  
dimanche 10h30 à 14h00  
16h30 à 22h00



# Histoire de la ville de SAINT-HYACINTHE

Chapitre XIII 1900-1930

Les journaux de Saint-Hyacinthe; leurs rédacteurs. - Les échevins de 1916 à 1929.

par Mgr C.-P. Choquette

104

L'énumération de nos hommes publics dans le royaume municipal révèle le fait que les citoyens dont le nom s'honore de la lettre majuscule M sont les plus avides de dévouement. L'Annuaire-Guide de Saint-Hyacinthe, édité en 1927 par MM. Harry Bernard et A.-J. Gaudreau, donne 3 200 noms d'adultes, dont — sans chiffres exacts — 520 appartiennent à la colonne B, 330 à C, 440 à L, 260 à M, 230 à P...

Ce dénombrement permet de présumer que 28 titulaires de B, 16 de D, 14 de G... doivent se retrouver dans le total, écrit plus haut, des 166 représentants au Conseil; ce qui n'est pas loin de la réalité. Mais voici que les M, n'ayant droit d'aspirer qu'à 14 figurants, se présentent au nombre de 20, tandis que les L n'en montrent que 16 au lieu des 22 dont ils auraient pu se glorifier.

On aimera peut-être lire les noms, écrits tout au long, et formant suite, de ces glorieux B, de ces entreprenants M. Les voici selon l'ordre de leur entrée en scène:

L. Boivin — G. Barnes — M. Buckley — E. Benoit — P. Birs — N. Bayard — P. Bachand — J.-B. Bourgeois — M. Esdras Bernier — Leonard Beaudry — E. Brodeur — J.-B. Bédard — O. Bernard — J.-B. Brousseau — J. Barbeau — A.-N. Boivin — Jos. Benoit — A. Blondin — J.-B. Blanchet — Ch. Brodeur — G. Beauré — F.-X.-A. Boisseau — T.-D. Bouchard — Elie Bourbeau — L. Blanchard — B. Bélanger — Alph. Benoit — Fr. Monette — D.-G. Morison — S. Marchessault — Ad. Mailhot — A. Ménard — Fr. Morin — A.-S. Ménard — J.-B. Morin — E. Mathieu — F. Morison — V. Marceau — L.-P. Morin — Jos. Morin — Eus. Morin — P. Messier — Em. Marin — H. Marchessault — Alb. Messier — René Morin — J.-H. Morin.

## MAIRES ET ECHEVINS DE SAINT-HYACINTHE 1916-1929

1916 Maire: René Morin — Maire suppléant: Magloire Côté. Echevins: Aimé Amyot, V.-E. Fontaine, L.-R. Blanchard, E. Girard, T.-A. Saint-Germain, Jules Payan, Alph. Gervais, B. Bélanger, Nap. Gobeille. Greffier: Albini Messier. — Trésorier: Emile Chagnon. Magloire Côté réside le 19 juillet 1916. S.-T. Duclos élu le 7 août 1916. Aimé Amyot réside le 16 août 1916. J.-A. Godard élu le 5 septembre 1916.

1917 Maire: René Morin — Maire suppléant: S.-T. Duclos. Echevins: V.-E. Fontaine, Eug. Girard, T.-A. Saint-Germain, Alp. Gervais, B. Bélanger, Nap. Gobeille, J.-A. Godard, J.-E. Gosselin, Jules Payan. Greffier: Albini Messier. — Trésorier: Emile Chagnon. Jules Payan réside le 17 octobre 1917. Alp. Benoit élu le 29 octobre 1917. J.-E. Gosselin élu. René Morin réside comme maire le 17 octobre 1917. T.-D. Bouchard élu le 29 octobre 1917.

1918: Maire: T.-D. Bouchard — Maire suppléant: S.-T. Duclos. Echevins: B. Bélanger, Jos. Godbout, V.-E. Fontaine, Nap. Gobeille, J.-L. Guillet, J.-E. Gosselin, J.-A. Godard, L.-R. Blanchard, T.-A. Saint-Germain. Greffier: Albini Messier. —

Trésorier: Emile Chagnon. B. Bélanger, S.-T. Duclos, J.-E. Gosselin résignent le 11 septembre 1918. L.-C. Chevalt, Emile Solis, Eug. Girard élus le 30 septembre 1918. Jos. Godbout, J.-L. Guillet élus en février 1918.

1919: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: Emile Solis. Echevins: Eug. Girard, Théodore Hallé, P.-A. Lefebvre, L.-C. Chevalt, V.-E. Fontaine, Jos. Godbout, Nap. Gobeille, J.-L. Guillet, Alp. Benoit. Greffier: Albini Messier - Trésorier: Emile Chagnon. P.-A. Lefebvre, Théodore Hallé élus le 14 juillet 1919.

1920: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: Emile Solis. Echevins: Jos. Godbout, J.-L. Guillet, Jos. Surprenant, A.-A. Côté, Victor Sylvestre, Louis Augustin, Théodore Hallé, P.-A. Lefebvre, Alp. Benoit. Greffier: Albini Messier - Trésorier: Emile Chagnon. A.-A. Côté, Victor Sylvestre, Louis Augustin, Jos. Godbout, J.-L. Guillet, Jos. Surprenant élus en juillet 1920. Louis Augustin réside en 1920. Jos. Godbout réside en 1920. Eugène Payan élu le 9 novembre 1920.

1921: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: Emile Solis. Echevins: J.-L. Guillet, Victor Sylvestre, A.-A. Côté, Oscar Pothier, Eugène Payan, Alp. Benoit, Jos. Surprenant, D.-S. Davignon, Louis Augustin. Greffier: Albini Messier - Trésorier: J.-H. Morin. Oscar Pothier élu en janvier 1921. D.-S. Davignon, Louis Augustin élus en juillet 1921.

1922: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: Emile Solis. Echevins: J.-L. Guillet, A.-A. Côté, Eug. Payan, Michel Daigle, Ambroise Demers, Alp. Benoit, Emile Solis, Jos. Surprenant, D.-S. Davignon, Louis Augustin. Greffier: Albini Messier - Trésorier: J.-H. Morin. Oscar Pothier réside en juillet 1922. Michel Daigle, Ambroise Demers élus en juillet 1922. Emile Solis, D.-S. Davignon, Louis Augustin, Jos. Surprenant résignent le 19 juillet 1922. Ulric Jacques, J.-E. Lanoix, Nap. Demers, Magloire Côté élus le 31 juillet 1922.

1923: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: J.-L. Guillet. Echevins: A.-A. Côté, Eug. Payan, Michel Daigle, Ambroise Demers, Victor Hébert, Nap. Demers, Magloire Côté, L.-G. Lalime, J.-E. Lanoix. Greffier: Albini Messier - Trésorier: J.-H. Morin. Ulric Jacques réside le 11 juin 1923. L.-G. Lalime élu en juillet 1923. Victor Hébert élu en juillet 1923. Albini Messier démissionne comme greffier et G.-René Richer est nommé.

1924 Maire: T.-D. Bouchard — Maire suppléant: Jos.-L. Guillet. Echevins: Eug. Payan, Jos. Godbout, Michel Daigle, Ambroise Demers élus en juillet 1924. L.-G. Lalime, Nap. Demers, Victor Hébert, Magloire Côté, J.-E. Lanoix élus en 1923. Greffier: G.-René Richer - Trésorier: J.-H. Morin. Jérémie Handfield élu en mai 1925.

1925: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: J.-L. Guillet. Echevins: Eug. Payan, Jos. Godbout, Michel Daigle, Jérémie Handfield, Victor Hébert, L.-G. Lalime, J.-P. Pagé, Nap. Demers, Paul-L. Richer élus en juillet 1925. Greffier: G.-René Richer — Trésorier: J.-H. Morin.

1926: Maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: J.-L. Guillet. Echevins: Eug. Payan, Jos. Godbout, Michel Daigle, Albert

Chevalier élus en juillet 1926. Victor Hébert, L.-G. Lalime, J.-L. Pagé, Nap. Demers, Paul-L. Richer élus en juillet 1925. Greffier: G.-René Richer — Trésorier: J.-H. Morin.

1927: Maire: T.-D. Bouchard — Maire suppléant: Jos.-L. Guillet. Echevins: Eug. Payan, Jos. Godbout, Michel Daigle, Albert Chevalier élus en 1926. Victor Hébert, Jos. L'Archevesque, J.-L. Pagé, J.-B. Létourneau, Paul-L. Richer élus en 1927. Greffier: G.-René Richer - Trésorier: J.-H. Morin.

1928: maire: T.-D. Bouchard - Maire suppléant: J.-L. Guillet. Echevins: Eug. Payan, Victor Hébert. Jos. L'Archevesque, Arthur Flibotte, Jos. Godbout, Michel Daigle, J.-B. Létourneau, Albert Chevalier, Paul-L. Richer. Greffier: G.-René Richer. — Trésorier: J.-H. Morin.

1929: Maire: T.-D. Bouchard — Maire suppléant: J.-L. Guillet. Echevins: Eug. Payan, Victor Hébert, John Poitras, Ernest Picard, Jos. Godbout, Michel Daigle, Nap. Demers, Albert Chevalier, Paul-L. Richer. Greffier: G.-René Richer. — Trésorier: J.-H. Morin.

1 Pour faire suite à la liste des mêmes dignitaires, de 1849 à 1915, imprimée dans le volume, Charte de la Cité de Saint-Hyacinthe, publié en 1915.

## Fin d'une période...

Avec cette ultime tranche se termine la publication de l'ouvrage de Mgr Choquette sur Saint-Hyacinthe. Il y a près de deux ans maintenant que cette chronique occupe une place de choix dans les pages du journal. Malheureusement, il n'existe pas de documents consistants pour poursuivre cette "histoire" jusqu'à nos jours.

La Direction du journal est à compléter certaines discussions visant à reproduire d'autres monographies du genre et complètera la diffusion du livre de Mgr Choquette en publiant une table des matières dans la prochaine édition. Puis, suivra durant quelques semaines un document sur les loisirs dans un centre comme Saint-Hyacinthe entre 1900 et 1920.

Enfin, au sujet du livre de Mgr Choquette, une décision devrait être prise incessamment au sujet d'une réédition en un ou deux tomes qui seraient mis à la disposition de la population à prix abordable. La fin d'une période mais le début d'une autre...

# DEUX REPAS DE STEAK

POUR **5.99** \$ seulement

PLUS DEUX AFFICHES



GRATUITES

Chaque repas comprend: • steak spécial de faux-filet • pomme de terre au four ou frites • petit pain frais • salade à volonté

Pour un temps limité

# PONDEROSA

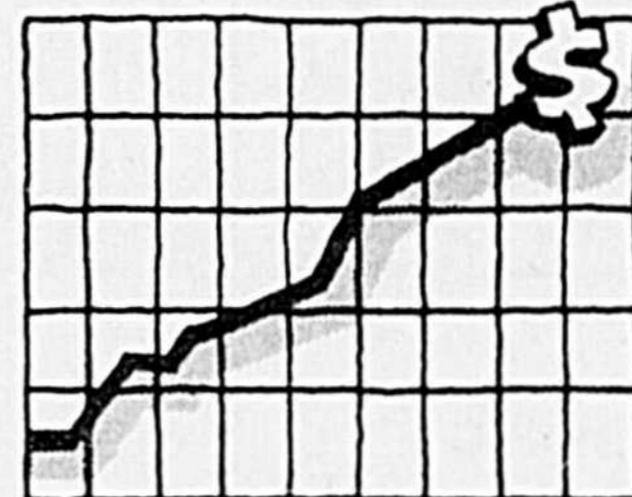
steak et fruits de mer *ça s'peut pas!*

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| LaSalle<br>8450 boul. Newman                   | St. Léonard<br>6850 Jean Talon est            | St. Laurent<br>3130 C/ve-Verru            | Granby<br>444 rue Principale            |
| Longueuil<br>2650 Chemin Chamblé               | Pointe-aux-Trembles<br>12825 Sherbrooke est   | Kirkland<br>2841 boul. St. Charles        | Trois-Rivières<br>4411 boul. des Forges |
| St. Léonard<br>6011 boul. des Grandes Prairies | Chomedey, Lévis<br>1365 boul. Curé Labelle    | Rosebrouk<br>407 boul. Labelle            | Sherbrooke<br>2707 rue King ouest       |
| Greenfield Park<br>875 boul. Taschereau        | Dollard-des-Ormeaux<br>3350 boul. des Sources | St-Jean<br>8401 boul. du Séminaire        | St-Hyacinthe<br>3275 Lafontaine         |
| Montréal<br>6775 boul. Décarie                 | Pont-Viau<br>6501 boul. des Laurentides       | Châteauguay<br>96 boul. St. Jean-Baptiste | Hull<br>6111 boul. St-Joseph            |

Nous offrons maintenant de la bière et du vin.

## En matière d'efficacité énergétique, consultez un expert!

Le prix élevé de l'énergie a modifié les priorités et a changé les habitudes de consommation.



Aujourd'hui, on achète une maison un peu comme on fait l'achat d'une voiture: on tient compte de la consommation et du rendement qu'elle fournit.

Certaines habitations sont plus économiques que d'autres. En effet, elles ont été conçues de façon à consommer le moins possible d'énergie, en ce qui a trait au chauffage, au chauffe-eau, à l'éclairage et aux appareils électroménagers.

Ces maisons ont été construites selon les recommandations du Programme d'efficacité énergétique mis de l'avant par la Ligue de l'Électricité du Québec.

Ce sont des maisons certifiées.



Elles sont construites par des entrepreneurs accrédités auprès de la Ligue de l'Électricité du Québec, formés pour construire des maisons plus économiques.

Venez rencontrer un entrepreneur accrédité;



Il est facile à reconnaître: il arbore un label officiel qui témoigne de sa compétence.

Venez parler d'économies d'énergie et de rendement énergétique avec:



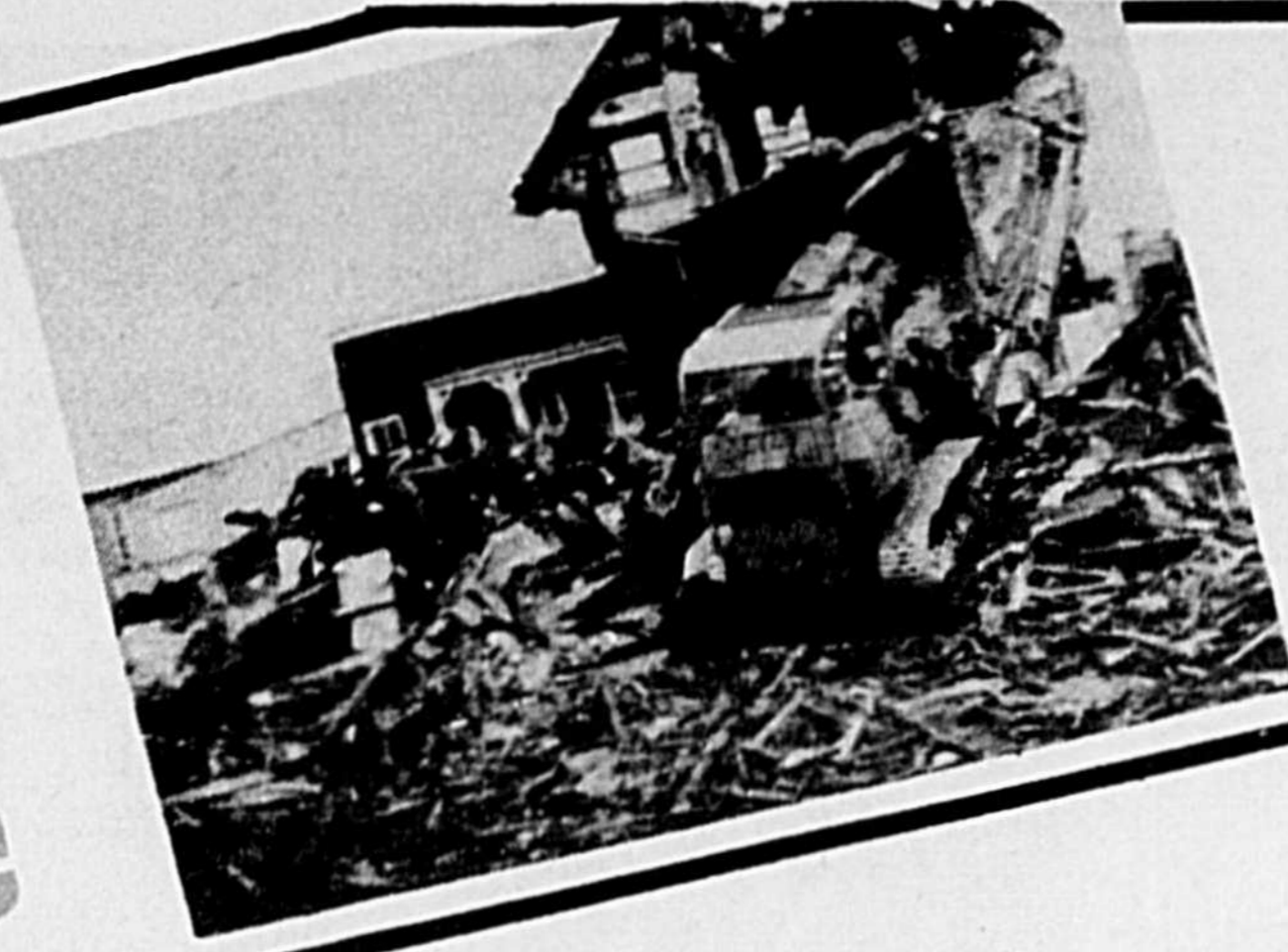
**Daniel Guilmain** de Daniel Guilmain Construction, téléphone: 799-4090. La maison-témoin construite par Daniel Guilmain Construction est située au 2230, Couvent de Laurette à Saint-Hyacinthe.  
**HEURES DE VISITE:**  
Du lundi au vendredi, de 19h00 à 21h00  
les samedis et dimanches, de 13h00 à 21h00

En matière d'efficacité énergétique: c'est un expert!

Ligue de l'Électricité du Québec

# Noces de RUBIS

Depuis 40 ans au service du public en Pâtisserie-Boulangerie



**1 an déjà**  
La Pâtisserie Pinsonneault située au 648 Concorde était la proie des flammes le 7 septembre 1980

Nouvelle Pâtisserie bâtie et à votre service depuis le 19 janvier 1981

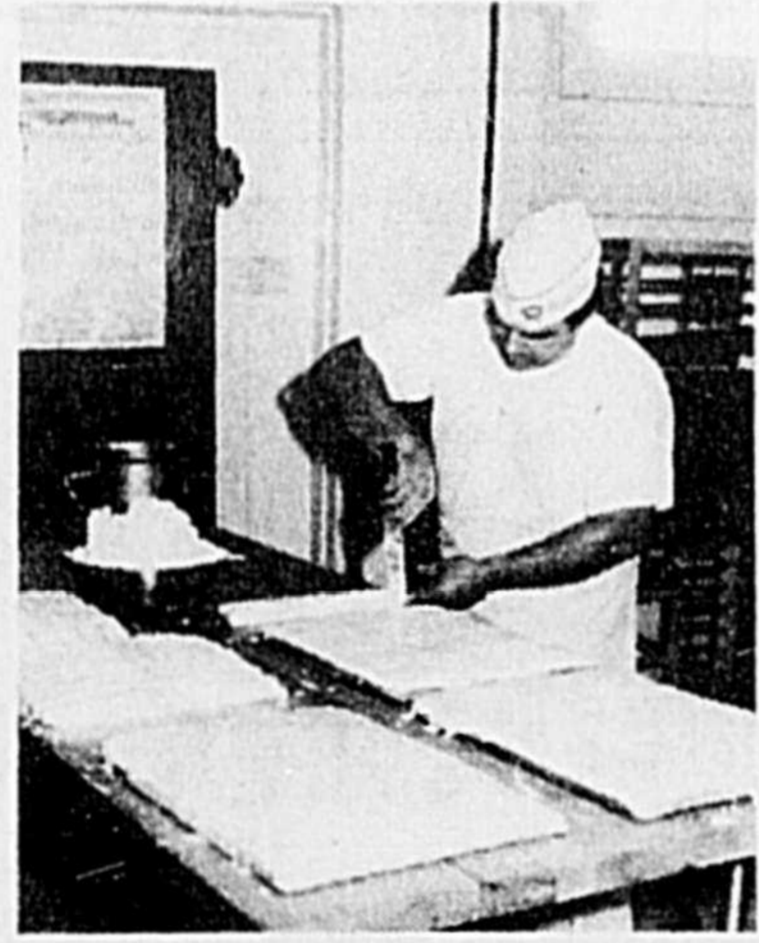
**NOMS DES PRODUITS:**  
**PAIN CHAUD**  
- 6 jours

- pain français
- pain son
- pain blé
- pain fromage
- pain à l'oignon
- pain smoked meat
- pain aux noix
- pain aux raisins
- pain aux palates
- pain hot dogs
- pain hamburgers
- buns à la cannelle
- nouilles aux raisins, à l'anis
- danoise au sucre
- fraises - dattes
- biscuits au gruau à la mélasse
- biscuits au sucre
- biscuits de fantaisie
- croissant
- pâte à tarte à la lb
- pâte française
- pâte au poulet
- pâte au saumon
- pâte aux palates
- pâte à la viande
- éclairs
- limbales



**IL A FALLU TOUT RECOMMENCER**

Combattre, mourir plutôt que d'abandonner notre noble entreprise et les Fortin se souvenaient que le courage et la détermination leur feraient accomplir des miracles.



**SPÉCIALITÉS:**

- Gâteaux de noces, fête, anniversaire, baptême, aux fruits.
- bûches de Noël,



M. et Mme Fortin remercient sincèrement et la population de Saint-Hyacinthe les environs de leur encouragement et vous disent.  
**Merci - Merci - Revenez**

Liste des dépanneurs les fameuses Fèves au lard, ainsi que le Pain Canadien 648 Concorde, Saint-Hyacinthe et les Beignes au sirop de Pinsonneault Inc.

**Dépanneur PINO, 2445, rue Ste-Catherine Tél: 7741919**

<p>Saint-Denis sur Richelieu <b>Chez Grand-Mère</b> Jean Come Morin Tél.: 785-2009.</p>	<p>Saint-Louis de Bonsecours <b>Hervé Bibeau</b> Tél.: 788-2661</p>	<p>Saint-Hugues <b>J.C. Bousquet</b> 462, Notre-Dame Tél.: 794-2129</p>	<p>Saint-Hyacinthe <b>Dépanneur Atout</b> M.A. Pomerleau 2610 Decelles Tél.: 773-7845</p>
<p>Saint-Jude: <b>Amusement Sarrasin</b> 870, St-Édouard Tél.: 792-3186</p>	<p><b>NOUVEAU</b> Saint-Thomas d'Aquin <b>La Bonne Récolte</b> Pauline Caron 246, rue Principale Tél.: 796-2483</p>	<p>Saint-Hyacinthe <b>Dépanneur Lussier</b> Marcel Lussier 2055, Bernier, Tél.: 773-4014</p>	<p>Saint-Hyacinthe <b>Laviolette Dépanneur</b> 2400, rue Bourdages Tél.: 773-8270</p>
<p>Saint-Jean-Baptiste <b>André Poisson</b> 3447, Principale Tél.: 464-4265</p>	<p>Sainte-Madeleine <b>Lac Huron</b> Nicole Lussier Tél.: 795-6498</p>	<p>Douville <b>Dépanneur Clairette</b> Centre R.A. Pion 565, Chambly Tél.: 773-5533</p>	<p><b>ANNEXE</b> <b>Gérard Morissette</b> 2090, rue Bernard Tél.: 774-2060</p>

Spécialité et renommée de cette maison

**FÈVES AU LARD**

7 JOURS PAR SEMAINE

**PAIN CANADIEN**

6 JOURS PAR SEMAINE

Chaque dimanche matin,

un vrai maskoutain, soit très tôt ou plus tard, transporte toujours dans ses mains les délicieuses

**HEURES D'OUVERTURE**

- DIMANCHE: 5h. a.m. à 1h. p.m.
- LUNDI: 10h. a.m. à 5h. p.m.
- MARDI: 8h. a.m. à 5h.30 p.m.
- MERCREDI: 8h. a.m. à 5h.30 p.m.
- JEUDI: 8h. a.m. à 6h. p.m.
- VENDREDI: 8h. a.m. à 9h. p.m.
- SAMEDI: 8h. a.m. à 5h.30 p.m.

Et les Fortin continuent leur devise "Bien vous servir"  
Frais - Fameux - Fortin

**ATTENTION SPÉCIAL Aux résidents de La Providence**

Le Dépanneur Cybel ne vend plus les produits Pinsonneault.

**MAINTENANT C'EST: PAPA BONBON**

1830, rue Demers, La Providence  
Tél.: 773-8270

**TOUTE LA VILLE EN PARLE À SAINT-HYACINTHE**

Le savez-vous, il y a une boulangerie-pâtisserie qui fabrique de tout ou presque

**PÂTISSERIE PINSONNEAULT Inc.**

648, CONCORDE, SAINT-HYACINTHE

TÉL.: 774-5644